

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

Линейные шкафы TS 8-SV Baying enclosures TS 8-SV Armoires juxtaposables TS 8-SV



SV 9666.915	SV 9670.106	SV 9670.406	
SV 9666.925	SV 9670.107	SV 9670.408	
SV 9666.955	SV 9670.108	SV 9670.426	SV 9670.628
SV 9666.965	SV 9670.127	SV 9670.428	SV 9670.806
SV 9670.005	SV 9670.206	SV 9670.606	SV 9670.808
SV 9670.006	SV 9670.208	SV 9670.608	SV 9670.826
SV 9670.025	SV 9670.226	SV 9670.626	SV 9670.828

Руководство по монтажу и эксплуатации
Assembly and operating instructions
Notice de montage et d'emploi

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

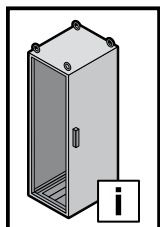
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

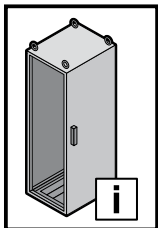
FRIEDHELM LOH GROUP





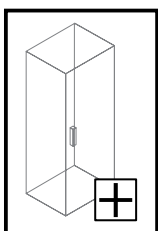
**Содержание
Contents
Sommaire**

RU	EN	FR
	Страница	Page
1. Указания к документации	4	1. Remarques relatives à la documentation 4
1.1 Маркировка CE	4	1.1 Certification CE 4
1.2 Хранение документации	4	1.2 Conservation des documents 4
1.3 Используемые символы	4	1.3 Symboles utilisés 4
1.4 Сопутствующие документы	4	1.4 Autres documents applicables 4
1.5 Нормативные указания	4	1.5 Renvois à la norme 4
2. Меры безопасности	5 – 7	2. Consignes de sécurité 5 – 7
3. Описание устройства	8 – 11	3. Description de l'armoire 8 – 11
3.1 Условия применения	8 – 9	3.1 Utilisation correcte de l'armoire 8 – 9
3.2 Описание функций и составных частей	10	3.2 Description fonctionnelle et éléments 10
3.3 Комплект поставки	11	3.3 Composition de la livraison 11
4. Монтаж и установка	12 – 40	4. Montage et implantation 12 – 40
4.1 Требования к месту установки	12	4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation 12
4.2. Демонтаж двери	13	4.2 Démontage de la porte 13
4.3 Смена навески двери	14	4.3 Inversion du sens d'ouverture 14
4.4 Демонтаж трубчатой рамы двери	15	4.4 Démontage du cadre de porte tubulaire 15
4.5 Монтаж разделительных перемычек	16	4.5 Montage des traverses de séparation 16
4.6 Монтаж передних панелей снизу	17	4.6 Montage des bandeaux de finition inférieur 17
4.7 Монтаж передних панелей сверху	18	4.7 Montage des bandeaux de finition supérieur 18
4.8 Монтаж секционных дверей	19	4.8 Montage des portes partielles 19
4.9 Монтаж секционных дверей – навеска правая	20	4.9 Montage des portes partielles – Portes avec charnières à droite 20
4.10 Монтаж секционных дверей – навеска левая	21	4.10 Montage des portes partielles – Portes avec charnières à gauche 21
4.11 Смена навески двери	22	4.11 Inversion du sens d'ouverture 22
4.12 Смена навески двери – табличка замка	23	4.12 Inversion du sens d'ouverture – Dispositif de recouvrement de serrure 23
4.13 Смена замочного вкладыша	24	4.13 Remplacement du dispositif de verrouillage 24
4.14 Монтаж перфорированной рейки	25	4.14 Montage des bandeaux de verrouillage 25
4.15 Заземление секционной двери	25	4.15 Mise à la masse portes partielles 25
4.16 Демонтаж задней стенки	26	4.16 Démontage du panneau arrière 26
4.17 Демонтаж потолочной панели	27	4.17 Démontage du toit 27
4.18 Монтаж панелей основания	28	4.18 Montage des plaques passe-câbles 28
4.19 Монтаж шарниров 180°	29	4.19 Montage des charnières à 180° 29
4.20 Внутренний монтаж систем шин	30	4.20 Équipement intérieur des rails de montage 30
4.21 Монтаж боковых стенок	31	4.21 Montage des panneaux latéraux 31
4.22 Соединение в линейку	32 – 34	4.22 Juxtaposition 32 – 34
4.23 Заземление и выравнивание потенциалов	35	4.23 Mise à la terre et équipotentialité 35
4.24 Точки подсоединения заземления в распределительном шкафу TS 8-SV	36 - 38	4.24 Points de raccordement de mise à la terre pour armoire électrique TS 8-SV 36 - 38
4.25 Крепление при динамической нагрузке	39	4.25 Fixation en cas de charge dynamique 39
5. Транспортировка	40	5. Transport 40
6. Установка	41	6. Installation 41
7. Заземление и выравнивание потенциалов	41	7. Earthing and potential equalisation 41
8. Эксплуатация	41	8. Operation 41
9. Проверка и обслуживание	42	9. Inspection and maintenance 42
10. Хранение	43	10. Storage 43
11. Технические характеристики/ степени защиты/ теплоотвод через поверхности	44 – 46	11. Technical specifications/ Degrees of protection/ Heat dissipation over surfaces 44 – 46
12. Запасные части	47	12. Spare parts 47
13. Гарантия	47	13. Guarantee 47
14. Адреса служб сервиса	47	14. Customer services addresses 47
		11. Caractéristiques techniques / Indices de protection / Dissipation thermique par surface 44 – 46
		12. Pièces de rechange 47
		13. Garantie 47
		14. Coordonnées des services après-vente 47

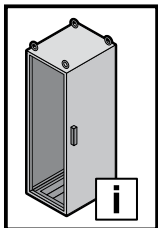


Содержание
Contents
Sommaire

4-12 / 41-47	13-14	15	16	17	18
19-21	22-23	25	25	26	27
35-38	39	40	40		



24	29	30	31	32-34



1. Указания к документации

1. Notes on documentation

1. Remarques relatives à la documentation

RU

Руководство по монтажу предназначено для лиц, имеющих соответствующую квалификацию для того, чтобы правильно укомплектовать распределительные шкафы электрическими, электронными, механическими и пневматическими устройствами, установить и смонтировать шкаф в требуемом месте установки, и корректно его подключить.

Руководство по эксплуатации предназначено для обслуживающего персонала и квалифицированных специалистов для обслуживания электротехнических и механических систем.

1.1 Маркировка CE

Декларация о соответствии EN 62 208 доступна на сайте компании Rittal.

1.2 Хранение документации

Указания по безопасности являются частью продукта. Они должны быть переданы пользователю оборудования. Он отвечает за хранение документов, обеспечивая их доступность в случае необходимости.

1.3 Используемые символы

Соблюдайте следующие указания по мерам безопасности и все другие указания в данном руководстве:



Опасность!
Непосредственная опасность для здоровья и жизни.



Внимание!
Возможная опасность для продукции и окружающей среды.



Указание:
Полезная информация и особенности.

1.4 Сопутствующие документы

Для описанных здесь распределительных шкафов доступно руководство по монтажу и эксплуатации на www.rittal.ru. За ущерб, возникший вследствие несоблюдения данного руководства, компания Rittal ответственности не несет. Также имеют действие инструкции используемых комплектующих.

1.5 Нормативные указания

Линейный шкаф Rittal TS 8-SV соответствует требованиям разнообразных нормативных документов, благодаря чему корпус подходит для использования на разнообразных рынках и областях применения. Актуальный обзор для продукта можно найти на www.rittal.ru.

EN

The **assembly instructions** are aimed at all persons who have an appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate.

The **operating instructions** are for the operating personnel and appropriately trained specialists for electro-technical and mechanical maintenance.

1.1 CE labelling

The declaration of conformity according to EN 62 208 can be downloaded from the Rittal homepage.

1.2 Storing the documents

The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.

1.3 Symbols used

Please observe the following safety instructions and other notes in this guide:



Danger!
Immediate danger to life and limb.



Caution!
Potential threat to the product and its environment.



Note:
Useful information and special features.

1.4 Other applicable documents

These assembly instructions and operating instructions for the described enclosures can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

1.5 Normative references

Because the Rittal TS 8-SV baying enclosure conforms to many technical regulations, the enclosure is suitable for the widest-range of markets and application areas. A current overview for the product is available at www.rittal.com.

FR

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les armoires électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les installer ou les monter sur le lieu d'exploitation.

La **notice d'utilisation** s'adresse au personnel d'exploitation et aux spécialistes formés en conséquence pour la maintenance électrotechnique et mécanique.

1.1 Certification CE

La déclaration de conformité selon la norme EN 62 208 est disponible par téléchargement sur le site internet de Rittal.

1.2 Conservation des documents

Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.

1.3 Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :



Danger !
Risque de blessure grave, voire mortelle.



Attention !
Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



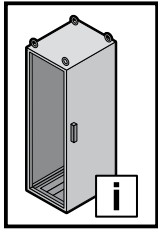
Remarque :
Informations utiles et particularités.

1.4 Autres documents applicables

La présente notice de montage et d'utilisation pour les armoires électriques qui y sont mentionnés peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.

1.5 Renvois à la norme

L'armoire juxtaposable TS 8-SV Rittal répond à de nombreuses normes techniques qui permettent à l'armoire d'être homologuée pour divers marchés et domaines d'application. Un état actualisé est disponible sur le site internet www.rittal.fr.

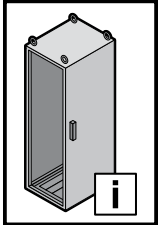


2. Sicherheitshinweise
2. Safety instructions
2. Consignes de sécurité

2. Veiligheidsvoorschriften
2. Säkerhetsinstruktioner
2. Avvertenze di sicurezza

2. Advertencias de seguridad
2. Turvallisuusohjeet
2. Sikkerhedsanvisninger

DE	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/Einrichtung	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Die Anleitung ist zu lesen	Aufsteigen auf eine Fläche ist verboten	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation durch Mechanik-Fachkraft
Bei der Entwicklung des Anreiherschanks TS 8-SV wurden bereits im Konstruktionsstadium sicherheitskritische Punkte über eine Risikobewertung nach DIN EN ISO 12100 bewertet und vermieden. Da sich einige wenige Restrisiken nicht ausschließen lassen, sind folgende Hinweise zu beachten. Die Gehäuse müssen während Transport, Auf- und Ausbau gegen Umkippen gesichert werden. Bei einem Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht die Möglichkeit der Gefahr für Gesundheit und Leben.						
EN	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Warning against independently moving parts	The instructions must be read	Climbing on surfaces is prohibited	Installation by specialist electricians	Installation by specialist mechanics
During the development of the TS 8-SV baying enclosure, as part of the design study, a risk evaluation according to DIN EN ISO 12100 was conducted to evaluate and prevent safety-critical items. Because a few residual risks cannot be precluded, the following notes must be observed. The enclosure must be secured against tilting during transport, assembly and configuration. Danger to life and health in case of non-observance of the safety instructions.						
FR	Danger dû à la fermeture des pièces mécaniques d'une machine / installation	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	La notice doit être lue	Il est interdit de marcher sur toute surface	Installation par un électricien confirmé	Installation par un mécanicien confirmé
Lors du développement de l'armoire juxtaposable TS 8-SV, les points critiques pour la sécurité ont déjà été analysés et prévenus lors de la fabrication via une analyse des risques selon la norme DIN EN ISO 12100. Les remarques suivantes sont à respecter car quelques risques résiduels ne peuvent pas être supprimés. Lors du transport, du montage et de l'équipement, les armoires doivent être sécurisées pour ne pas basculer. Il est possible que la santé et la vie des personnes soient mises en danger en cas de non-respect des consignes de sécurité.						
NL	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Lees de gebruiksaanwijzing	Het is verboden het oppervlak te betreden	Installatie door elektro-technisch personeel	Installatie door monteur
Bij de ontwikkeling van de aanbouwkast TS 8-SV zijn er al in de ontwerpfase veiligheidskritische punten vastgesteld en vermeden door middel van een risico-evaluatie conform DIN EN ISO 12100. Omdat enkele resterende risico's niet kunnen worden uitgesloten, dienen de volgende instructies in acht te worden genomen. De kast dient tijdens het transport, de montage en de configuratie te worden beveiligd tegen kantelen. Wanneer de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot een risico op letsel en overlijden.						
SE	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Varning för rörliga mekaniska delar	Bruksanvisningen måste läsas	Förbjudet att stå på maskinens ytor	Ska installeras av behörig elektriker	Ska installeras av behörig montör
Vid utvecklingen av ihopbyggnadsskåp TS 8-SV har säkerhetskritiska punkter utvärderats och undvikits redan på konstruktionsstadiet genom en riskbedömning enligt DIN EN ISO 12100. Eftersom vissa kvarvarande risker inte kan undvikas helt ska följande information observeras. Lådan måste säkras vid transport, montering och installation så att den inte kan välta. Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det finnas risk för allvariga skador eller dödsfall.						
IT	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Leggere le istruzioni	Divieto di salire sulla superficie	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	L'installazione deve essere eseguita da un meccanico qualificato
Durante lo sviluppo degli armadi componibili TS 8-SV, già in fase di progettazione è stata eseguita una valutazione del rischio secondo la norma DIN EN ISO 12100 volta a identificare gli aspetti critici legati alla sicurezza ed eliminare eventuali pericoli. Dal momento che non è possibile escludere altri rischi, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni. Gli armadi devono essere fissati durante il trasporto e le operazioni di montaggio/configurazione per evitare che si ribaltino. L'insosservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare gravi lesioni personali, anche mortali.						
ES	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/ instalación	Atención, componentes mecánicos en movimiento	Leer el manual de instrucciones	Prohibido subirse a una superficie	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado	Instalación a realizar por un técnico mecánico cualificado
Durante el desarrollo del armario ensamblable TS 8-SV ya se evaluaron y subsanaron los puntos críticos para la seguridad a través de una valoración de riesgo según DIN EN ISO 12100. Puesto que algunos riesgos residuales no pueden evitarse, deben tenerse en cuenta las siguientes advertencias. Los armarios de distribución deben asegurarse durante el transporte, el montaje y el equipamiento con el fin de evitar el vuelco. Ignorar las advertencias de seguridad puede comportar riesgos para la salud y la vida de las personas.						
FI	Varoitukset koneen/ laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Varoitukset liikkuvista mekaanisista osista	Lue käyttöohjeet	Nousu päälle on kielletty	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Asennuksen saa suorittaa vain mekaniikka-alan ammattilainen
TS 8-SV-rivikaapin kehityksessä on otettu jo suunnitteluvaiheessa huomioon turvallisuuden kannalta kriittiset pisteet DIN EN ISO 12100:n mukaisen riskiarvioinnin perusteella, ja niitä on vältetty. Koska joitakin jäännösriskkejä ei voi välttää, on noudatettava seuraavia ohjeita. Kotelo on kiinnitettävä kuljetuksen sekä asennuksen ja purkamisen aikana kaatumisen estämiseksi. Mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta, saattaa aiheutua vaara terveydelle ja hengelle.						
DK	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Vejledningen skal læses	Det er forbudt at klatre på maskinens overflader	Skal installeres af uddannet elektriker	Skal installeres af uddannet mekaniker
Ved udviklingen af Rækkesystemet TS 8-SV blev der i konstruktionsfasen foretaget en risikovurdering af sikkerhedskritiske punkter jf. DIN EN ISO 12100, som herefter blev undgået. Det er ikke muligt at udelukke enkelte restrisici, hvorfor følgende anvisninger skal overholdes. Kabinetterne skal vippesikres ved transport, opstilling og udbygning. Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne udgør en sundhedsrisiko og livsfare.						

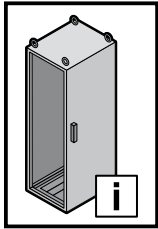


2. Faisnéis sábháilteachta
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2. Bezpečnostní pokyny
2. Инструкции за безопасност
2. Меры безопасности

2. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Instrucțiuni de siguranță
2. Sigurnosne upute

IE	Rabhadh: Gluaiseacht dúnta comhpháirteanna meicniúchta meaisín/gléis	Rabhadh: Comhpháirteanna meicniúla gluaisreachta	Ní mór an treoirleabhar a léamh	Tá cosc ar dhreapadh ar an dromchla	Ní cheadaítear ach amháin do leictreoir cáilithe é a shuiteáil	Ní cheadaítear ach amháin do meicneoir cáilithe é a shuiteáil
PL	Uwaga na zamykające się części mechaniczne lub urządzenia	Uwaga na ruchome części mechaniczne	Przeczytać instrukcję	Zakaz wchodzenia na powierzchnię	Instalacja przez elektryka	Instalacja przez mechanika
CZ	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Výstraha; Rozmačkání	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Nešlapat na povrch	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Instalace odborným mechanikem
BG	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Предупреждение за движещи се механични части	Прочетете ръководството	Качването върху повърхностите е забранено	Монтажът се извършва от електротехник	Монтажът се извършва от механик
RU	Предупреждение об опасности при закрывании механических частей машины/установки	Предупреждение об опасности движущихся механических частей	Прочитать руководство	Становиться на поверхность запрещается	Установка силами специалистов по электрике	Установка силами специалистов по механике
GR	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μιας εγκατάστασης/μηχανήματος	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	Απαγορεύεται η ανάβαση σε μία επιφάνεια	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο μηχανικό
RO	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare	A se citi manualul	Urcarea pe o suprafață este interzisă	Instalarea se va face de un electrician calificat	Instalarea se va face de un mecanic calificat
HR	Upozorenje na uklopno kretanje mehaničkih dijelova stroja/uređaja	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Pročitajte upute	Zabranjeno je penjanje na površinu	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za mehaničarske radove

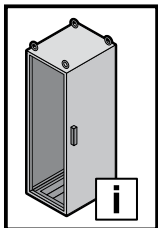


2. Biztonsági tudnivalók
2. Saugos nurodymai
2. Ohutusteatis

2. Drošības prasības
2. Varnostni napotki
2. Bezpečnostné pokyny

2. Instruções de segurança
2. Struzzjonijiet ta' prekawzjoni

HU	Gép/berendezés mechanikai részeinek záromozgására történő figyelmeztetés	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Az utasítást el kell olvasni	A felületre lépni tilos	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie	A szerelést mechanikus szakembernek kell elvégeznie
<p>A TS 8-SV sorolható szekrény fejlesztésekor a biztonságtechnikailag kritikus pontokat már a konstrukció stádiumában a DIN EN ISO 12100 szerinti kockázatelemeléssel kiértékeljük, és ezeket elkerültük, és ezeket elkerültük. Mivel néhány fennmaradó kockázat nem zárható ki, a következő tudnivalókat kérjük figyelembe venni. A házakat szállítás, fel- és kiépítés során feldolrás ellen biztosítani kell. A biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása esetén sérülés- és életveszély áll fenn.</p>						
LT	Įspėjimas dėl mašinų / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Įspėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Skaityti instrukciją	Draudžiama lipti ant paviršiaus	Turi įrengti elektrikas	Turi įrengti mechanikas
<p>Projektuojant spintą TS 8-SV atlikus rizikos vertinimą pagal DIN EN ISO 12100 jau konstravimo etape buvo įvertinta rizika, atsižvelgta į saugos reikalavimus ir imtasi priemonių pašalinti galimus pavojus. Kadangi kai kurių liekamųjų pavojų pašalinti negalima, reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų. Transportuojant, statant ir išmontuojant korpusus reikia atremti, kad neapvirštų. Nesilaikant saugos nurodymų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.</p>						
EE	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Lugeda kasutusjuhendit	Pinna peale astumine on keelatud	Kvalifitseeritud elektriku poolne paigaldamine	Kvalifitseeritud mehhaaniku poolne paigaldamine
<p>Reakappi TS 8-SV hinnati juba ehitusstaadiumis ohutuskriitiliste punktide suhtes DIN EN ISO 12100 kohase riskianalüüsi. Kuna mõningaid riske ei ole siiski võimalik välistada, tuleb järgida järgmisi juhiseid. Korpused peavad transportimise, kokkupaneku ja lahtivõtmise ajal olema ümberkukkumise suhtes kindlustatud. Ohutusjuhiste järgimata jätmisel võib esineda oht tervisele ja elule.</p>						
LV	Uzmanieties iekārtas/ mašīnas mehānisko daļu aizvēršanās laikā	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām	Izlasiet instrukciju	Aizliegts kāpt uz virsmas	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts mehāniķis
<p>Drošības riski tika izvērtēti un novērtēti jau iekārtu skapja TS 8-SV korpusa izstrādes un konstruēšanas posmā, veicot risku analīzi atbilstoši DIN EN ISO 12100. Tā kā nav iespējams izslēgt dažus atlikušos riskus, lūdzam ņemiet vērā tālāk minētās prasības. Transportēšanas, montāžas un demontāžas laikā korpusi jānodrošina pret apgāšanos. Neievērojot drošības prasības, var tikt apdraudēta veselība un dzīvība.</p>						
SI	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Preberite navodila	Vzpenjanje na površino je prepovedano	Namestitev lahko izvaja samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela	Namestitev lahko izvaja samo usposobljeni strokovnjaki za mehanična dela
<p>Pri razvijanju vrstne omare TS 8-SV so bili že v fazi izdelave ovrednoteni in odpravljeni varnostno kritični vidiki ocene tveganja v skladu s standardom DIN EN ISO 12100. Nekaterih ostalih tveganj ni mogoče izključiti, zato je treba upoštevati naslednje napotke. Med transportom, postavljanjem in razstavljanjem je treba ohišja zavarovati tako, da se ne morejo prevrniti. Če ne upoštevate varnostnih napotkov, se lahko pojavi nevarnost za zdravje in življenje.</p>						
SK	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Prečítajte si návod	Je zakázané vystupovať na plošinu	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný mechanik
<p>Pri vývoji radovej skrine TS 8-SV boli už v konštrukčnom štádiu vyhodnotené kritické body z hľadiska bezpečnosti na základe posúdenia rizika v zmysle normy DIN EN ISO 12100, čím sa predišlo ich výskytu. Keďže nie je možné vylúčiť výskyt malého počtu zvyškových rizik, je nutné dodržiavať nasledovné pokyny. Kryty musia byť počas prepravy, montáže a demontáže zabezpečené proti prevráteniu. V prípade nerespektovania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a života.</p>						
PT	Cuidado quando as partes mecânicas de uma máquina/instalação se fecham	Cuidado com as partes mecânicas móveis	Ler as instruções	É proibido subir para a superfície	A instalação deve ser feita por um técnico eletrícista especializado	A instalação deve ser feita por um técnico mecânico especializado
<p>Durante a fase de projeto do armário modular TS 8-SV, foi realizada uma avaliação dos riscos segundo a norma DIN EN ISO 12100 para analisar e evitar aspetos críticos para a segurança. Como não é possível descartar alguns riscos residuais, é necessário seguir as instruções abaixo. Fixar os armários durante o transporte, a montagem e a configuração para que não possam cair. Existe um potencial risco de vida ou de danos para a saúde se as instruções de segurança não forem seguidas.</p>						
MT	Twissija dwar l-għeluq ta' partijiet mekkanici ta' magna/tagħmir	Twissija dwar partijiet mekkanici li jiċċaqilqu	Il-manwal għandu jinqara	Mhux permess li wiehed jirfes fuq zona	Installazzjoni minn elettricista kwalifikat/a	Installazzjoni minn mekkaniku kwalifikat/a
<p>Fl-istadiju tal-konstruzzjoni tal-iżvilupp tal-armarji konġunti TS 8-SV, diġà ġew evalwati u evitati punti ta' sigurtà kritiċi permezz ta' valutazzjoni tar-riskju skont DIN EN ISO 12100. Peress li din ma eskcludietx ċerti riskji residwi, l-istruzzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu osservati. Matul it-trasport, l-installazzjoni u l-iżmuntar, wiehed għandu jiġgura li l-kejsing ma jaqax. Jekk wiehed ma jsegwix dawn l-istruzzjonijiet ta' sigurtà jista' jkun hemm riskju għas-saħħa u l-ħajja tal-bniedem.</p>						

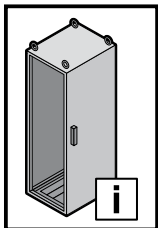


3. Gerätebeschreibung
3. Device description
3. Description de l'armoire
3. Beschrijving van het apparaat
3. Aggregatbeskrivning

3. Descrizione del prodotto
3. Descripción del producto
3. Laitteen kuvaus
3. Komponentbeskrivelse
3. Cur sios ar an ngléas

3. Opis urządzenia
3. Popis zařízení
3. Описание на оборудването

- DE 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**
Diese Rittal Produkte sind Leergehäuse für Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen mit einer Bemessungsspannung von höchstens 1000 V AC oder 1500 V DC und Mess-, Steuer- und Regelungstechnik im Innenraum. Für besondere Anforderungen und für Freiluftaufstellung muss die Eignung im Zweifelsfall durch Rittal bestätigt werden. Die in der Bedienungsanleitung angegebenen Belastungsgrenzen sind einzuhalten.
- EN 3.1 Proper usage**
These Rittal products are empty enclosures for low-voltage switchgear combinations with maximum rated voltage 1000 V AC or 1500 V DC, and incorporate instrumentation and control systems. For special requirements and for outdoor installations, confirmation of suitability must be obtained from Rittal in case of doubt. The load limits specified in the operating instructions must be observed.
- FR 3.1 Utilisation correcte de l'armoire**
Ces produits Rittal sont des armoires vides prévues pour recevoir des disjoncteurs basse tension de max. 1000 V AC ou 1500 V DC et des composants de contrôle et de régulation. Pour des applications spécifiques ou pour une implantation en extérieur, en cas de doute, faites vérifier leur adéquation par Rittal. Les limites de charges indiquées dans la notice d'utilisation doivent être respectées.
- NL 3.1 Voorgescreven gebruik**
Deze Rittal-producten zijn lege kasten voor laagspanningsschakelinrichtingen met een nominale spanning van maximaal 1000 V AC of 1500 V DC en meet-, besturings- of regeltechnische elementen voor gebruik binnenshuis. Voor bijzondere vereisten en gebruik in buitenopstelling dient de geschiktheid bij twijfel door Rittal te worden bevestigd. De in de gebruiksaanwijzing maximaal toelaatbare belastbaarheid dient in acht te worden genomen.
- SE 3.1 Ändamålselig användning**
Dessa Rittal-produkter är tomma skåp för lågspänningsfördelningskombinationer med märkspänning på högst 1000 V AC eller 1500 V DC och intern mät-, styr- och regleringsteknik. Vid särskilda förutsättningar och vid uppställning utomhus måste Rittal i tveksamma fall intyga produkternas lämplighet. De belastningsgränser som anges i bruksanvisningen måste observeras.
- IT 3.1 Uso conforme**
Questi prodotti Rittal consistono essenzialmente in contenitori vuoti per l'alloggiamento in spazi interni di apparecchiature assiemate di protezione e di manovra per bassa tensione con una tensione nominale di max. 1000 V AC o 1500 V DC, nonché di apparecchi di misurazione, comando e regolazione. Per applicazioni speciali o per l'installazione all'esterno, in caso di dubbi è necessaria la conferma dell'idoneità all'uso da parte di Rittal. Occorre inoltre rispettare i limiti di carico specificati nel manuale d'uso.
- ES 3.1 Utilización correcta**
Estos productos Rittal son armarios de distribución vacíos para instalar conjuntos de aparata de baja tensión con una tensión máxima de 1000 V c.a. o 1500 V c.c. así como aparatos de medida, control y regulación. Para aplicaciones especiales y ubicaciones de exterior, debe solicitarse la conformidad de Rittal. Deben mantenerse los límites de carga indicados en el manual de instrucciones.
- FI 3.1 Määräystenmukainen käyttö**
Nämä Rittal-tuotteet ovat tyhjiä kotelaita pienjännite-kytkentälaitteyhdistelmille, joiden mittausjännite on enintään 1 000 V AC tai 1 500 V DC ja joiden sisällä on mittaus-, ohjaus- ja säätötekniikkaa. Erityisiä vaatimuksia varten ja asennettaessa ulkotiloihin soveltuminen on varmistettava Rittalilta. Käyttöohjeissa mainittuja kuormitusrajoja on noudatettava.
- DK 3.1 Korrekt brug**
Disse Rittal-produkter er tomme kabinetter til lavspændings-omkoblingsanlæg med en mærkespænding på maks. 1.000 V AC eller 1.500 V DC samt målings-, styrings- og regulerings teknik til indendørs brug. Ved særlige anvendelseskrav og udendørs opstilling skal egnetheden i tvivlstilfælde bekræftes af Rittal. Belastningsgrænserne i brugsvejledningen skal altid overholdes.
- IE 3.1 Úsáid cheart**
Cásáil fholamh le haghaidh lasothrealaimh íseal-vóltais le vóltais rátáilte níos airde nó is ionann le 1000 V AC nó 1500 V DC agus ionstraimíocht agus teicneolaíocht rialaithe i dtimpeallacht faoi dhíon atá sa táirgí Rittal seo. I gcás riachtanas speisialta agus suiteála lasmuigh, ní mór dul i dteagmháil le Rittal agus deimhniú a fháil uainn go bhfuil an táirge oiriúnach chuige sin. Ní mór na teorainneacha lóid sa lámhleabhar oibriúcháin a chomhlíonadh.
- PL 3.1 Użycie zgodnie z przeznaczeniem**
Opisywane tutaj produkty Rittal to puste obudowy do rozdzielnic i sterownic niskonapięciowych o napięciu znamionowym nieprzekraczającym 1000 V AC lub 1500 V DC, a także do urządzeń pomiarowych sterujących i regulujących wewnątrz budynków. Przydatność do szczególnych wymagań oraz do instalacji na wolnym powietrzu wymagają potwierdzenia przez Rittal. Podane w instrukcji obsługi granice obciążeń muszą być przestrzegane.
- CZ 3.1 Řádné používání**
Tyto výrobky společnosti Rittal jsou prázdné skříně pro elektrické rozváděče s maximálním jmenovitým napětím 1000 V AC nebo 1500 V DC a pro měřicí, řídicí a regulační prvky ve vnitřních prostorech. V případě speciálních požadavků a instalace ve venkovním prostředí musí společnost Rittal při pochybnostech potvrdit vhodnost pro takové použití. Zátěžové limity uvedené v návodu k obsluze se musí dodržovat.
- BG 3.1 Употреба по предназначение**
Тези продукти на Rittal представляват празни корпуси за комбинации от комутационни устройства за ниско напрежение с номинално напрежение от максимум 1000 V AC или 1500 V DC и за контролно-измервателна апаратура, разположени в закрито помещение. В случай на съмнение, при специални изисквания и за монтаж на открито, Rittal трябва да потвърди пригодността им за такива приложения. Посочените в ръководството за експлоатация допустими граници на натоварване трябва да се спазват.



3. Описание устройства
3. Περιγραφή συσκευών
3. Descrierea dispozitivului
3. Opis uređaja
3. A készülék leírása

3. Įrenginio aprašymas
3. Seadme kirjeldus
3. Iekārtas apraksts
3. Opis naprave
3. Opis pristrojov

3. Descrição do aparelho
3. Deskrizzjoni tal-apparat

RU 3.1 Условия применения

Данные продукты Rittal являются пустыми корпусами для низковольтных комплектных устройств с номинальным напряжением максимум 1000 В AC или 1500 В DC, а также для оборудования измерения и управления для установки внутри помещений. При наличии особых требований, а также при наружной установке в случае наличия сомнений необходимо получить подтверждение Rittal. Необходимо соблюдать диапазон нагрузок, указанный в руководстве по эксплуатации.

GR 3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτά τα προϊόντα Rittal είναι άδεια ερμάρια για την τοποθέτηση συνδυασμών διατάξεων διακοπών χαμηλής τάσης με τάση μέτρησης έως και 1000 V AC ή 1500 V DC, καθώς και για συστήματα μέτρησης, ελέγχου και ρυθμίσεων σε εσωτερικούς χώρους. Για ειδικές απαιτήσεις και για την τοποθέτηση σε εξωτερικούς χώρους ενδεχομένως να χρειαστεί η επιβεβαίωση της καταλληλότητας από την Rittal. Πρέπει να τηρηθούν τα όρια φορτίων και καταπονήσεων που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

RO 3.1 Utilizarea conformă cu destinația

Aceste produse Rittal sunt tablouri electrice goale pentru aparataj de comutare de joasă tensiune, cu o tensiune nominală de maxim 1000 V c.a. sau 1500 V c.c. și sisteme de măsurare, control și reglare. Pentru cerințe speciale și pentru instalarea în aer liber, în cazul în care aveți nelămuriri, trebuie să obțineți confirmarea de la firma Rittal. Trebuie respectate sarcinile de incarcare specificate în manualul de utilizare.

HR 3.1 Predviđena uporaba

Ovi proizvodi tvrtke Rittal odnose se na prazna kućišta za niskonaponske kombinacije sklopnih uređaja s nazivnim naponom od najviše 1000 V kod izmjeničnog napona ili 1500 V kod istosmjernog napona te mjernom, upravljačkom i regulacijskom tehnikom u unutrašnjem prostoru. U slučaju dvojbi kod posebnih zahtjeva i vanjske montaže prikladnost mora potvrditi tvrtka Rittal. Obvezno je pridržavanje granica opterećenja koje su navedene u uputama za uporabu.

HU 3.1 Rendeltetés szerű használat

Ezek a Rittal termékek üres házak kisfeszültségű kapcsolóberendezés-kombinációk számára, melyek névleges feszültsége legfeljebb 1000 V AC vagy 1500 V DC, illetve a mérés-, vezérlés- és szabályozástechnika számára, beltérben. Különleges követelmények és kültéri felállítás esetén az alkalmasságot kétség esetén a Rittal-lal kell jóváhagyatni. A használati utasításban megadott terhelési határértékeket be kell tartani.

LT 3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Šie „Rittal“ produktai, yra tušti korpusai, skirti žemos įtampos perjungimo įrenginių kombinacijoms, kurių didžiausia vardinė įtampa 1000 V kintamosios srovės arba 1500 V nuolatinės srovės, taip pat matavimo, valdymo ir reguliavimo technikai. Planuojant nestandartinius sprendimus ir produkto įrengimą lauke, būtina konsultuotis su „Rittal“ atstovu. Laikytis nurodytų apkrovos ribų, kurios apibrėžtos naudojimo instrukcijoje.

EE 3.1 Sihtotstarve

Nende Rittali toodete puhul on tegemist tühjade korpustega, mis on mõeldud maanduspinge-lülitusseadme kombinatsioonidele, mille nimipinge on maksimaalselt 1000 V AC või 1500 V DC ning mille mõõte-, juhtimis- ja reguleerimistehnika on siseruumis. Eriliste nõudmiste puhul ja vabas õhus paigaldamiseks tuleb kahtluse puhul esmalt Rittaliga nõu pidada. Kasutusjuhendis nimetatud koormuspiiranguid tuleb järgida.

LV 3.1 Paredzētais lietošanas veids

Šie Rittal produkti ir tukši korpusi zema sprieguma komutatoriem ar maksimālo spriegumu 1000 V maiņstrāvas vai 1500 V līdzstrāvas, kā arī mērierīcēm un vadības, regulēšanas ierīcēm iekštelpās. Ja ir neskaidrības par īpašām prasībām vai iespējām uzstādīt korpusu ārpus telpām, sazinieties ar Rittal, lai saņemtu apstiprinājumu. Ievērojiet lietošanas instrukcijā norādītos slodzes ierobežojumus.

SI 3.1 Predvidena uporaba

Ti izdelki Rittal so prazna ohišja za kombinacije nizkonapetostnih stikalnih naprav z nazivno napetostjo največ 1000 V pri izmeničnem toku ali 1500 V pri enosmernem toku ter merilno, krmilno in nadzorno tehnologijo v notranjih prostorih. V primeru dvoma pri posebnih zahtevah in namestitvi na prostem mora primernost potrditi podjetje Rittal. Upoštevati je treba omejitve obremenitve, ki so navedene v navodilih za uporabo.

SK 3.1 Zamýšľaný účel použitia

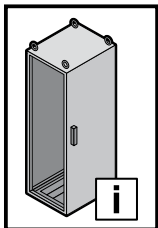
Pri týchto produktoch Rittal ide o prázdne kryty na kombinácie nízkonapäťových spínacích zariadení s max. dimenzovaným napätím 1 000 V AC alebo 1 500 V DC a technológiu merania a regulácie v interiéri. V prípade pochybností so zreteľom na osobitné požiadavky a umiestnenie v otvorenom priestranstve musí vhodnosť postupu potvrdiť spoločnosť Rittal. Je nutné dodržiavať hraničné hodnoty zaťaženia uvedené v návode na obsluhu.

PT 3.1 Utilização

Estes produtos Rittal são caixas vazias adequadas para combinações de componentes de distribuição de baixa tensão com uma voltagem nominal de no máximo 1000 V AC ou 1500 V DC e para tecnologia de medição, controle e comando instalada em espaços internos. Para requisitos especiais ou montagem em áreas externas, em caso de dúvida a Rittal deve confirmar a respectiva adequação. É imprescindível manter os limites da capacidade de carga especificados no manual de instruções.

MT 3.1 Użu maħsub

Dawn il-prodotti ta' Rittal huma kompartimenti vojta għal assemblaġġi ta' switchgear b'vultaġġ baxx b'vultaġġ smat li ma jaqbix 1000 V AC jew 1500 V DC u tagħmir ta' kejl u ta' strumentazzjoni fuq għewwa. F'każ ta' htigijiet speċjali u jekk għandek dubju dwar l-installazzjoni fil-berah, din għandha tiġi kkonfermata minn Rittal. Il-limiti tat-tagħbija speċifikati fl-istruzzjonijiet għandhom jiġu osservati.



3. Описание устройства 3. Device description 3. Description de l'armoire

RU

3.2 Описание функций и составных частей

Линейный шкаф TS 8-SV является напольным шкафом для размещения электрического, электронного, механического или пневматического оборудования и приборов в промышленной среде внутри помещений.

Панель планочных силовых разъединителей:

В комбинации с боковыми стенками и установленными силовыми разъединителями с предохранителем (двойное разъединение) достигается степень защиты до макс. IP 4X (согл. EN 60 529).

- 1 линейный шкаф SV с дверью вкл. панели, замочный вкладыш под ключ с двойной бородкой
- 1 задняя стенка
- Многосекционная панель основания
- 1 потолочная панель
- 1 пакет с принадлежностями (содержание см. 3.3)
- 4 рым-болта для транспортировки
- 1 монтажный комплект для крепления силовых разъединителей с предохранителями (двойное разъединение) Jean Müller/ABB/Siemens

Модульная панель:

В комбинации с боковыми стенками, секционной дверью (дверями), передними и потолочной панелями достигается степень защиты до IP 54 (согл. EN 60 529).

- 1 линейный шкаф SV
- 1 задняя стенка
- Многосекционная панель основания
- 1 пакет с принадлежностями (содержание см. 3.3)
- 4 рым-болта для транспортировки

Инсталляционные напольные шкафы:

В комбинации с боковыми стенками достигается степень защиты до IP 55 (согл. 60 529).

- 1 линейный шкаф SV с дверью (дверями), замочным вкладышем под ключ с двойной бородкой
- Многосекционная панель основания
- 1 потолочная панель
- 1 пакет с принадлежностями (содержание см. 3.3)
- 4 рым-болта для транспортировки

Шкаф для шинной системы:

В комбинации с боковыми стенками достигается степень защиты до IP 55 (согл. 60 529).

- 1 линейный шкаф SV
- 2 панели (передняя/задняя)
- 1 пакет с принадлежностями

Следует проверить комплектность поставки.

EN

3.2 Function description and components

The TS 8-SV bayed enclosure as stand-alone enclosure is ideal for accepting electrical, electronic, mechanical or pneumatic equipment and devices in the industrial indoor area.

Fuse-switch-disconnector section:

In combination with side panels and installed switch disconnectors with double-break fuses, degree of protection to IP 4X (in accordance with EN 60 529) is achieved.

- 1 SV bayed enclosure with door, including trim panels, double-bit lock insert
- 1 rear panel
- Multi-divided gland plates
- 1 roof plate
- 1 accessories bag (content, see 3.3)
- 4 transport eyebolts
- 1 installation kit for accepting the switch disconnectors with double-break fuses from Jean Müller/ABB/Siemens

Modular panel:

In combination with side panels, partial door(s), front trim panels and roof plate with degree of protection to IP 54 (in accordance with EN 60 529) is achieved.

- 1 SV bayed enclosure
- 1 rear panel
- Multi-divided gland plates
- 1 accessories bag (content, see 3.3)
- 4 transport eyebolts

Installation floor-mounted distribution enclosure:

In combination with side panels, degree of protection to IP 55 (in accordance with EN 60 529) is achieved.

- 1 SV bayed enclosure with door(s), double-bit lock insert
- 1 rear panel
- Multi-divided gland plates
- 1 roof plate
- 1 accessories bag (content, see 3.3)
- 4 transport eyebolts

Busbar enclosure:

In combination with side panels, degree of protection to IP 55 (in accordance with EN 60 529) is achieved.

- 1 SV bayed enclosure
- 2 trim panels (front/rear)
- 1 accessories bag

Please check the scope of delivery for completeness.

FR

3.2 Description fonctionnelle et composants

L'armoire juxtaposable TS 8-SV est conçue comme bâti industriel pour recevoir du matériel électriques, électronique, mécanique ou pneumatique et des appareils en milieu industriel sous-abri.

Compartment de coupe-circuits:

L'indice de protection jusqu'à max. IP 4X (selon la norme EN 60 529) est atteint en association avec les panneaux latéraux et interrupteurs-sectionneurs à fusibles montés avec fusibles à double coupure.

- 1 armoire juxtaposable SV avec porte y compris caches, dispositif de verrouillage à panneton double
- 1 panneau arrière
- Plaques passe-câbles en plusieurs parties
- 1 toit
- 1 sachet d'accessoires (contenu voir 3.3)
- 4 anneaux de transport
- 1 kit de montage pour recevoir les interrupteurs-sectionneurs à fusibles à double coupure Jean Müller/ABB/Siemens

Espace modulaire:

L'indice de protection jusqu'à IP 54 (selon la norme EN 60 529) est atteint en association avec les panneaux latéraux, la(les) porte(s) partielle(s), les faces avant et le toit.

- 1 armoire juxtaposable SV
- 1 panneau arrière
- Plaques passe-câbles en plusieurs parties
- 1 sachet d'accessoires (contenu voir 3.3)
- 4 anneaux de transport

Coffrets de distribution:

L'indice de protection jusqu'à IP 55 (selon la norme EN 60 529) est atteint en association avec les panneaux latéraux.
1 armoire juxtaposable SV avec porte, dispositif de verrouillage à panneton double.

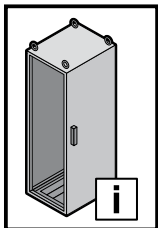
- 1 panneau arrière
- Plaques passe-câbles en plusieurs parties
- 1 toit
- 1 sachet d'accessoires (contenu voir 3.3)
- 4 anneaux de transport

Armoire de jeux de barres:

L'indice de protection jusqu'à IP 55 (selon la norme EN 60 529) est atteint en association avec les panneaux latéraux.

- 1 armoire juxtaposable SV
- 2 plaques (avant / arrière)
- 1 sachet d'accessoires

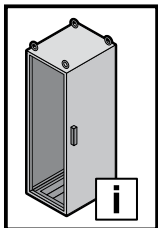
Vérifier l'intégralité de la livraison dès la réception.



3. Описание устройства
3. Device description
3. Description de l'armoire

3.3 Комплект поставки / 3.3 Scope of delivery / 3.3 Composition de la livraison

Art. № SV Model No. SV Référence SV		W	850	1100	400	600	800	1000	1200	200		
Листовая сталь Sheet steel Tôle d'acier			9666.915 9666.955	9666.925 9666.965	9670.406 9670.408 9670.426 9670.428	9670.606 9670.608 9670.626 9670.628	9670.806 9670.808 9670.826 9670.828	9670.005 9670.006 9670.025	9670.106 9670.107 9670.108 9670.127	9670.206 9670.208 9670.226		
			1	1	1	1	1	1	1	1		
	8 x 6		11 мм	14 мм	11 мм	11 мм	11 мм	14 мм	14 мм	11 мм		
	Ø 16		4	4	4	4	4	4	4	12		
	Ø 13		4	4	4	4	4	4	4	-		
	Ø 7		5	10	5	5	5	10	10	-		
	Ø 5,3		-	-	20	20	20	-	-	28		
	A 8,2		5	9	5	5	5	9	9	3		
	A 8,4		9	14	6	6	6	14	14	3		
	A 8,1		4	5	1	1	1	5	5	3		
	M8		4	5	1	1	1	5	5	2		
	M8		1	1	-	-	-	1	1	-		
	M8		1	1	1	1	1	1	1	1		
	M8 x 20		5	9	5	5	5	9	9	1		
	M8 x 30		1	1	-	-	-	1	1	-		
			9	14	9	9	9	14	14	3		



4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

RU

4.1 Требования к месту установки

При монтаже следует обратить внимание, что:

- температура окружающей среды в месте установки не должна быть выше +80°C;
- температура окружающей среды в месте установки не должна быть ниже -20°C;
- относительная влажность воздуха не превышает 50 % при +40°C (при более низких температурах допускаются более высокие значения относительной влажности воздуха).

Если имеются особые условия эксплуатации, то необходимы особые договоренности между Rittal и пользователем.

Указания по монтажу

- Соблюдайте указанные на странице 44 данные по нагрузкам.
- При монтаже корпуса следует обращать внимание на то, чтобы монтажная поверхность была достаточно ровной.
- Соблюдайте все указанные моменты затяжки. Превышение или недостижение указанных в этом руководстве моментов затяжки может привести к повреждению установок или к тяжелым или смертельным ранениям.
- Избегайте ненужных проемов в распределительном шкафу. Каждый неаккуратно сделанный и неуплотненный проем может вести к потере степени защиты.

EN

4.1 Site requirements

Prior to assembly, ensure that

- the ambient temperature at the installation site is not higher than +80°C.
- the ambient temperature at the installation site is not lower than -20°C.
- the relative humidity does not exceed 50% at +40°C (higher humidity levels are permitted at lower temperatures).

If particular operating conditions apply, special agreements must be made between Rittal and the user.

Assembly instructions

- Observe the load capacities specified on page 44.
- When installing the enclosures the mounting surfaces must be sufficiently flat.
- Observe all specified torque values. Over- or undershooting the tensioning torques specified in these instructions can cause system damage, severe injuries or even death.
- Avoid any unnecessary openings in the enclosure. Any opening that is not made and sealed carefully can reduce the degree of protection.

FR

4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation

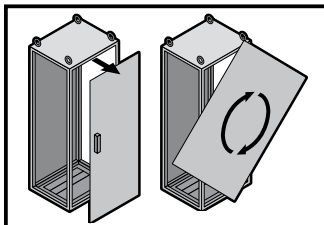
Avant le montage, il faut veiller à ce que

- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas supérieure à +80°C.
- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas inférieure à -20°C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 50% à +40°C (des taux d'humidité supérieurs sont admissibles pour des températures plus basses).

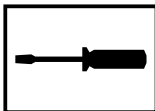
Des accords particuliers doivent être signés entre Rittal et l'utilisateur en cas de conditions d'exploitation particulières.

Instructions relatives au montage

- Veuillez respecter les charges maximales admissibles précisées à la page 44.
- Lors du montage des armoires, il faut préserver une planéité suffisante de la surface de montage.
- Respectez les couples de serrage prescrits. Le non-respect des couples de serrage prescrits dans cette notice peut occasionner des dommages à l'installation ou des blessures graves voire mortelles.
- Évitez les ouvertures non nécessaires sur l'armoire électrique. Toute ouverture qui n'est pas soigneusement étanchéifiée peut réduire l'indice de protection.

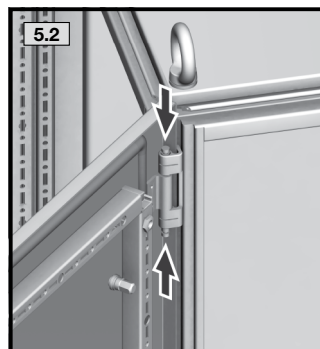
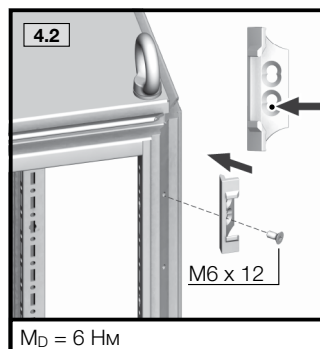
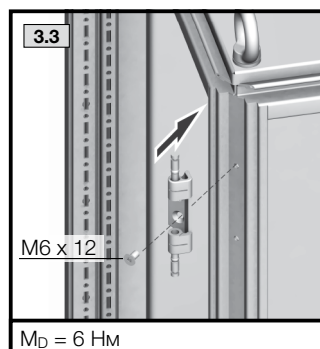
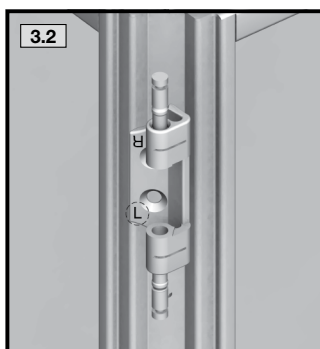
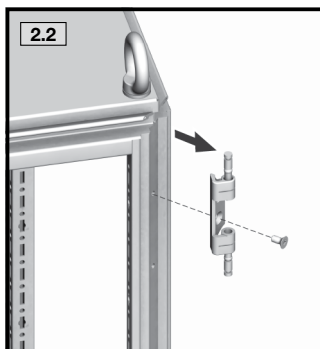
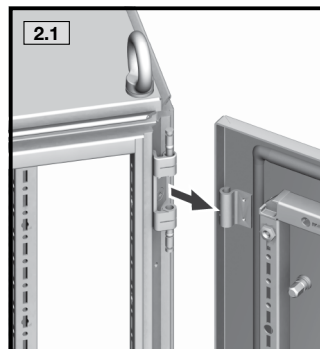
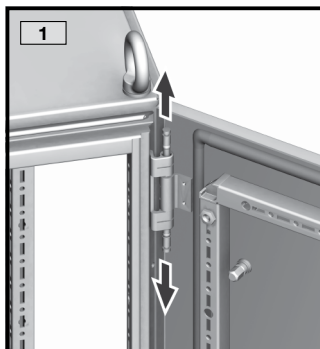
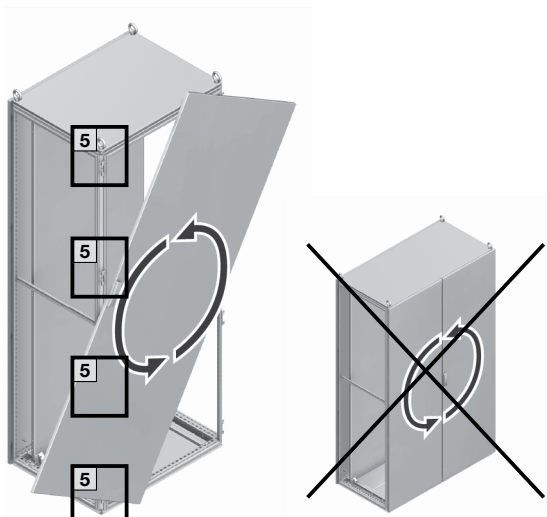
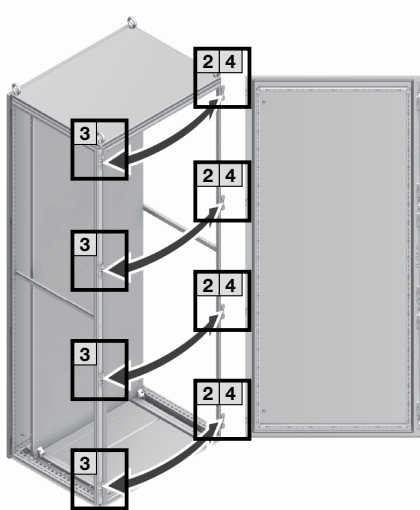
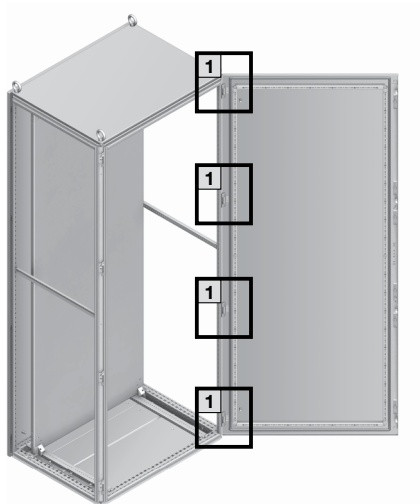


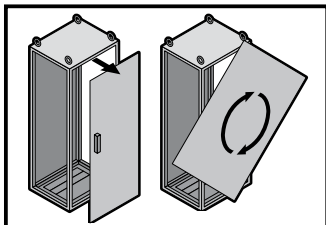
TX30



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.2 Демонтаж двери
4.2 Removing the door
4.2 Démontage de la porte



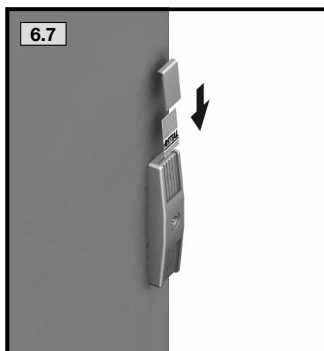
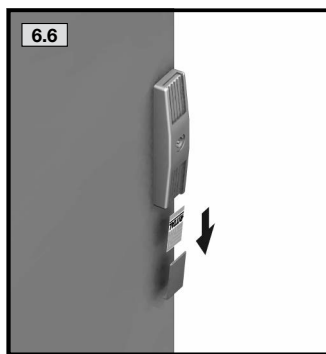
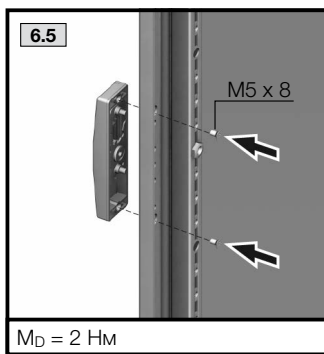
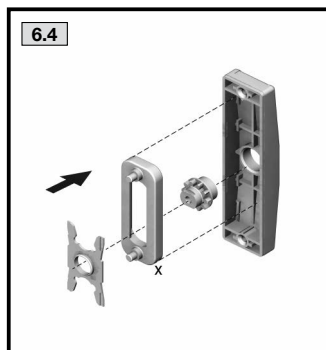
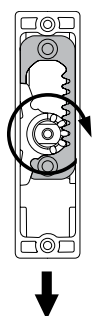
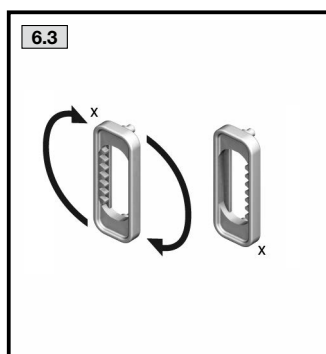
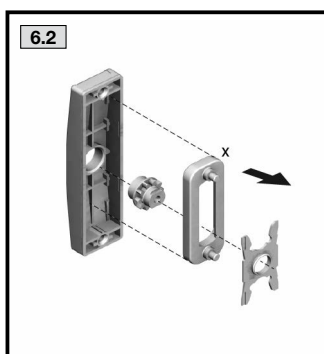
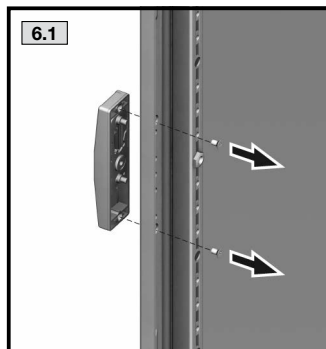
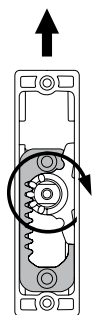
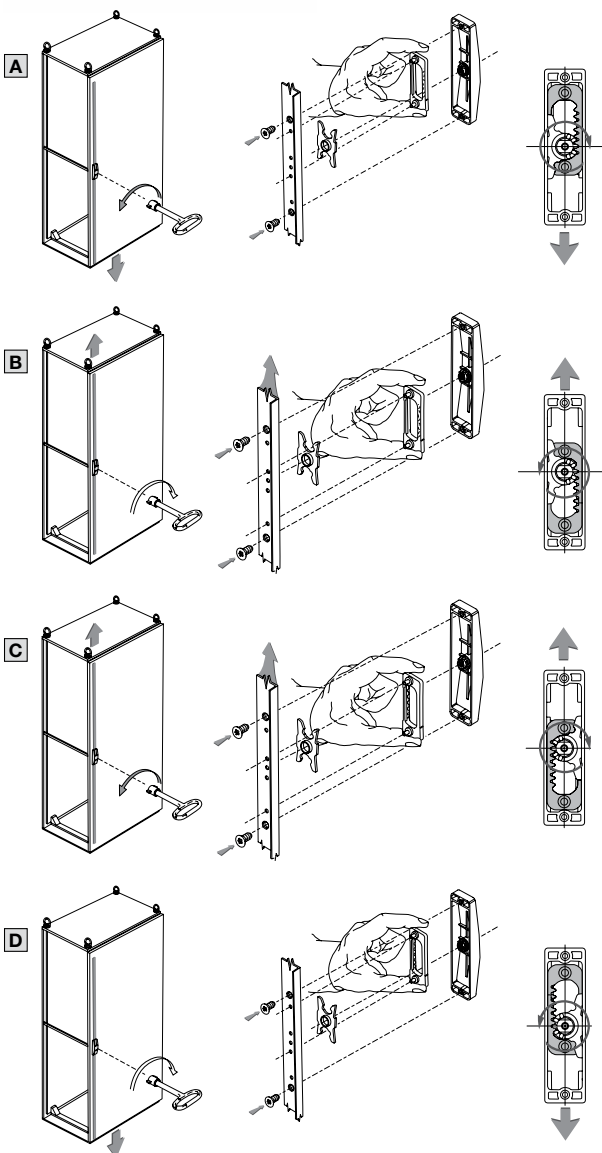
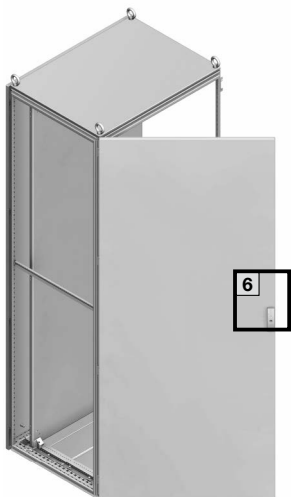


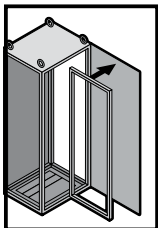
TX25



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

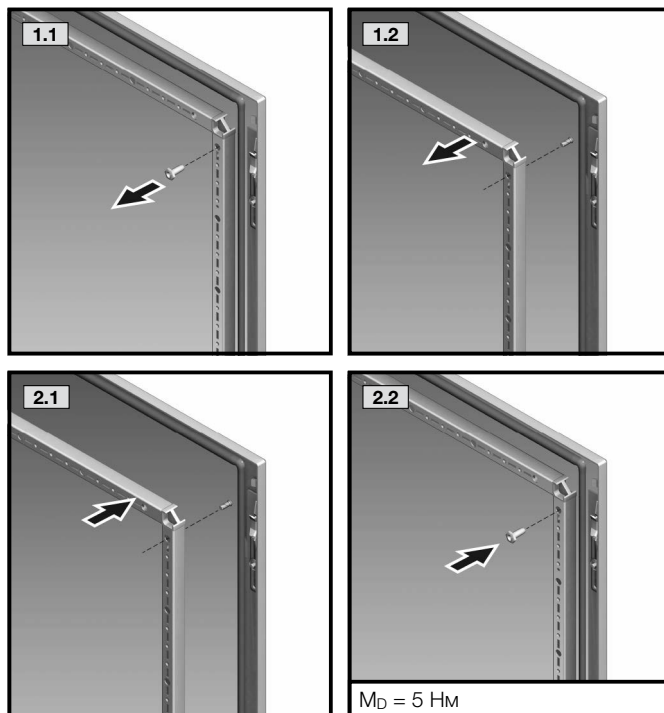
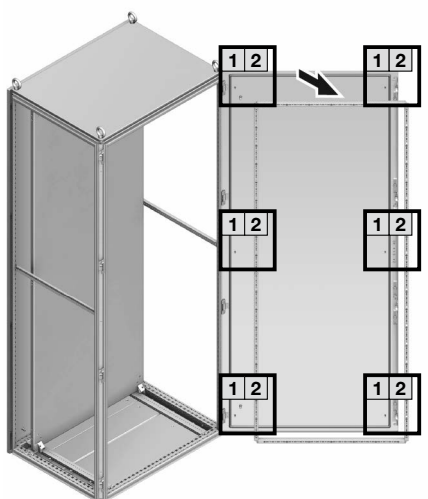
4.3 Смена навески двери
4.3 Switching the door hinges
4.3 Inversion du sens d'ouverture

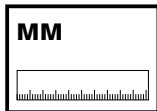
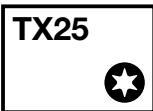
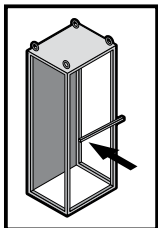




4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

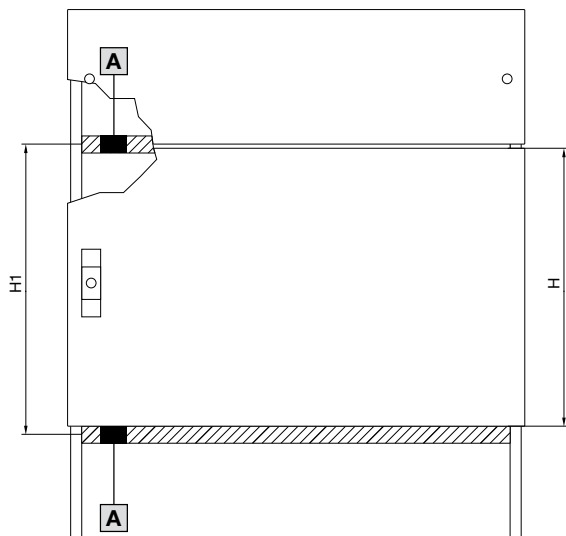
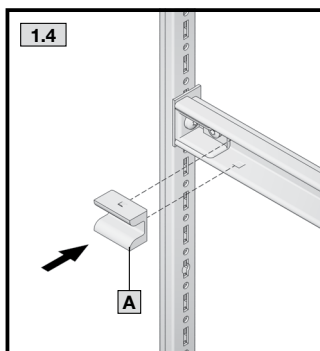
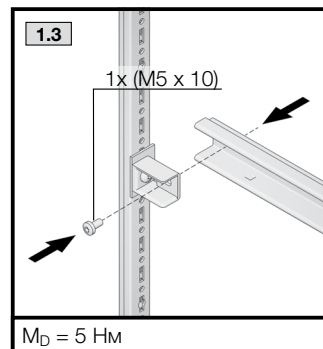
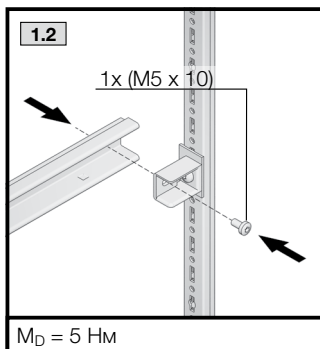
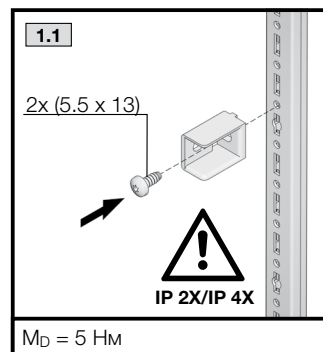
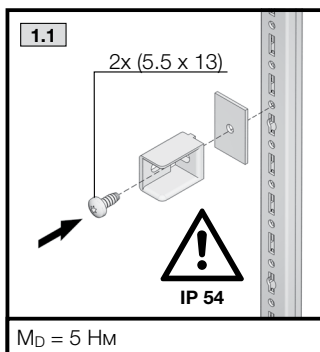
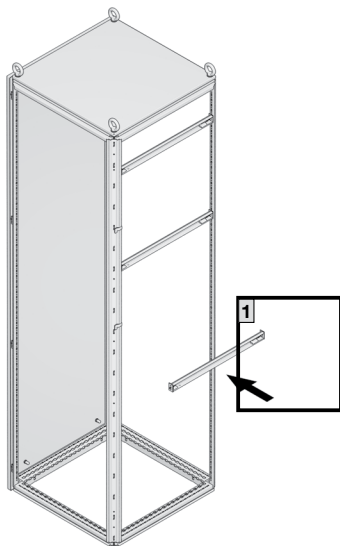
4.4 Демонтаж трубчатой рамы двери
4.4 Removing the tubular door frame
4.4 Démontage du cadre de porte tubulaire



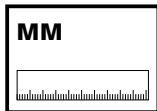
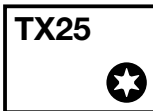
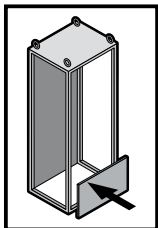


4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.5 Монтаж разделительных перемычек
4.5 Fitting the cross members
4.5 Montage des traverses de séparation

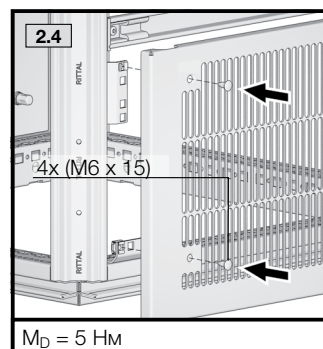
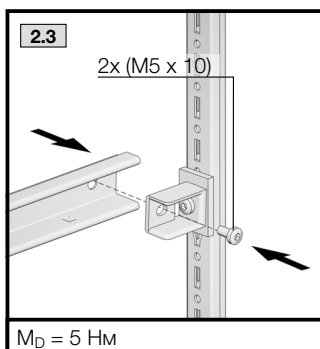
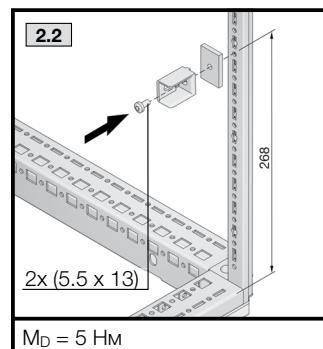
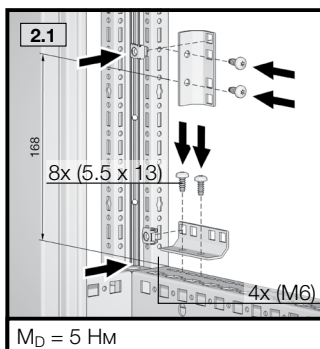
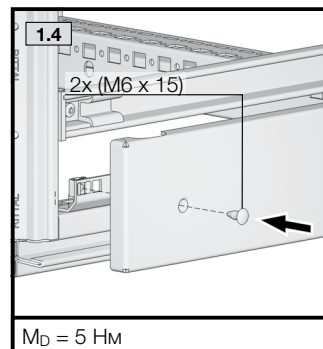
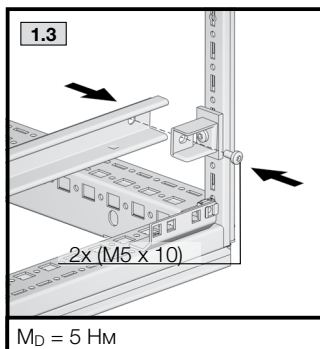
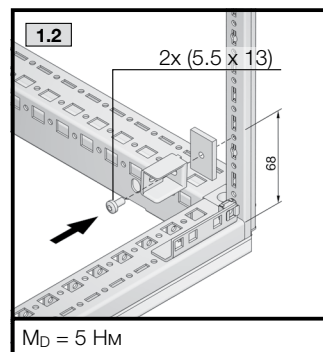
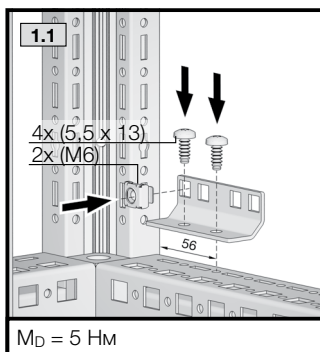
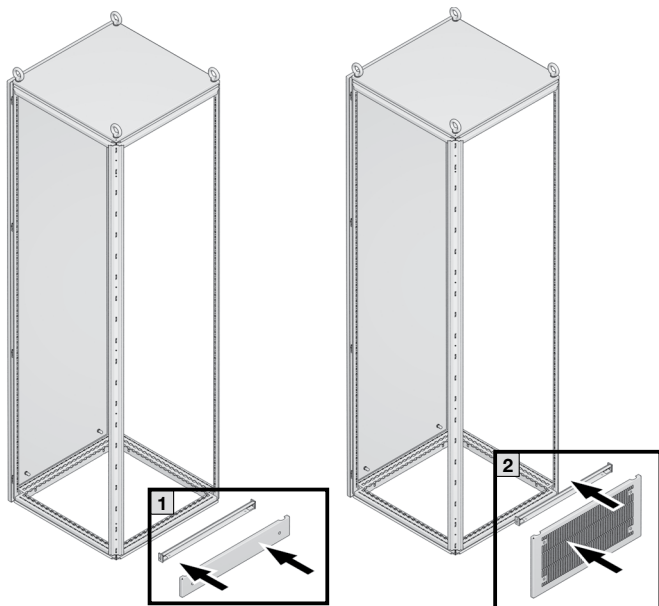


Высота секционной двери H мм Partial door height H mm Hauteur de porte partielle H mm	Положение раздел. перемычки H1 мм Position cross member H1 mm Position traverse de séparation H1 mm
150	150
200	200
300	300
400	400
600	600
800	800
1000	1000
1600	1600
1800	1800
2000	2000



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.6 Монтаж передних панелей снизу
4.6 Fitting the front trim panels bottom
4.6 Montage des bandeaux de finition inférieur



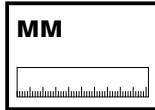
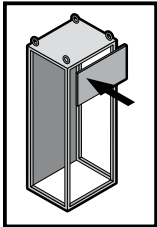
Передние панели, нижние/ Front trim panels, bottom/Bandeaux de finition inférieurs

Степень защиты IP 54/Protection category IP 54/Indice de protection IP 54

	Для ширины шкафа мм For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Высота мм Height mm Hauteur mm	Арт. № Model No. Référence
1	400	100	9672.334
2	400	300	9672.344
1	600	100	9672.336
2	600	300	9672.346
1	800	100	9672.338
2	800	300	9672.348

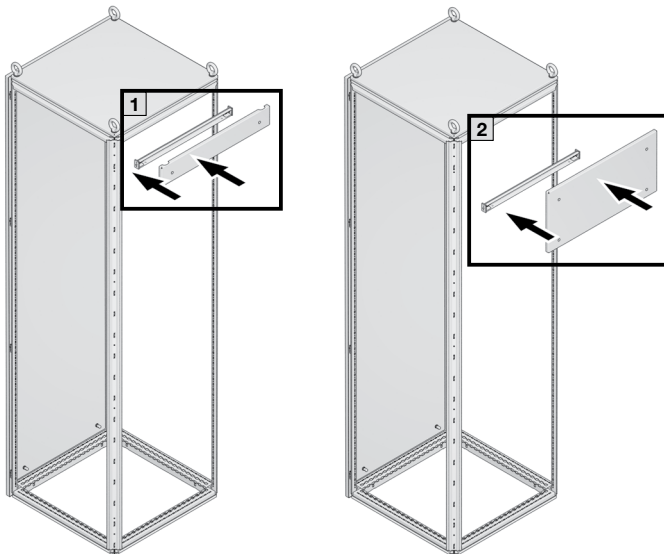
Степень защиты IP 2X/Protection category IP 2X/Indice de protection IP 2X

	Для ширины шкафа мм For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Высота мм Height mm Hauteur mm	Арт. № Model No. Référence
2	400	300	9672.354
2	600	300	9672.356
2	800	300	9672.358



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

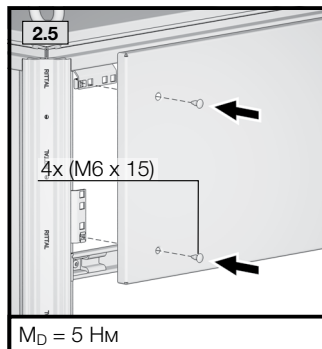
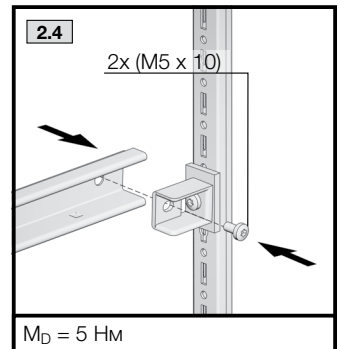
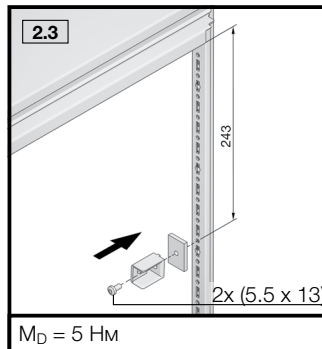
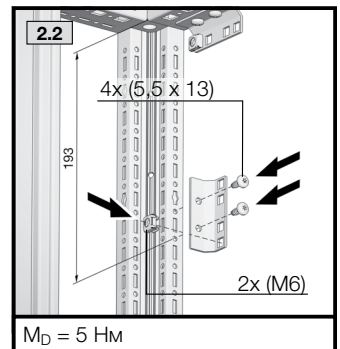
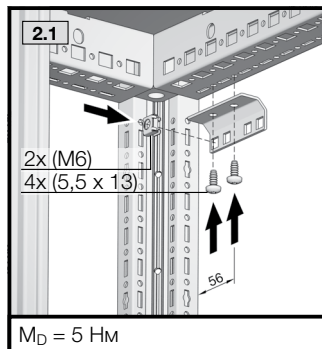
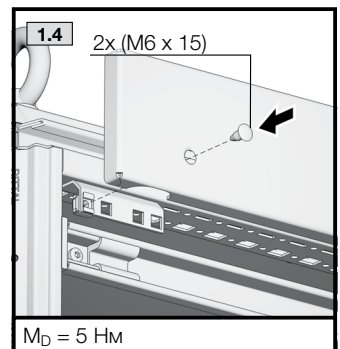
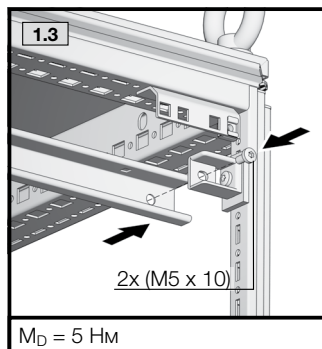
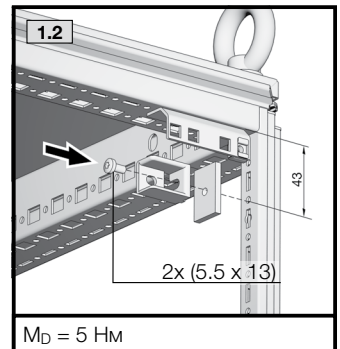
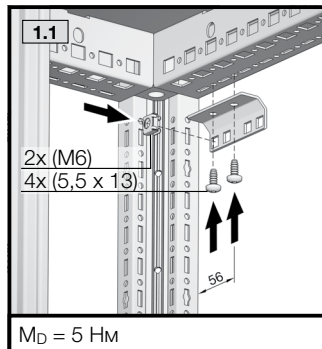
4.7 Монтаж передних панелей сверху
4.7 Fitting the front trim panels top
4.7 Montage des bandeaux de finition supérieur

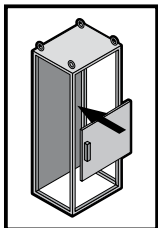


Передние панели, верхние/ Front trim panels, top/
Bandeaux de finition supérieurs

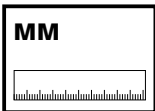
Степень защиты IP 54/Protection category IP 54/Indice de protection IP 54

	Для ширины шкафа мм For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Высота мм Height mm Hauteur mm	Арт. № Model No. Référence
1	400	100	9672.314
2	400	300	9672.324
1	600	100	9672.316
2	600	300	9672.326
1	800	100	9672.318
2	800	300	9672.328



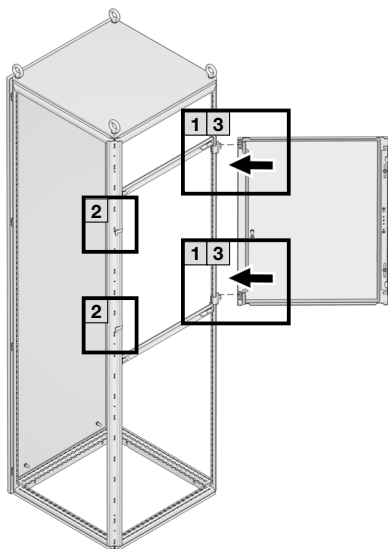


TX25

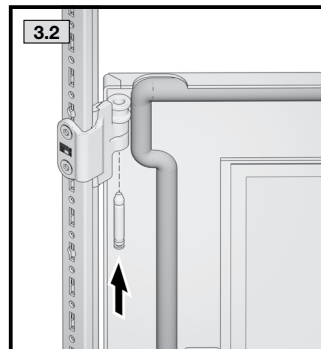
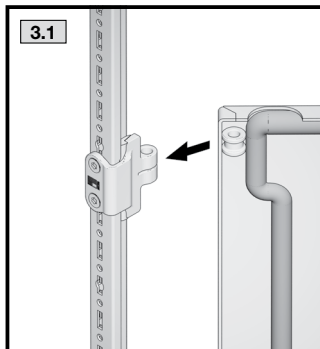
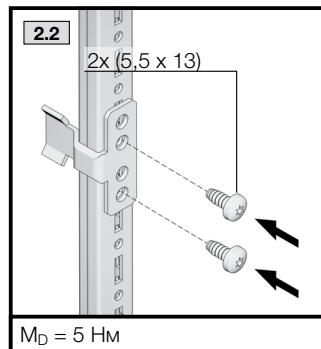
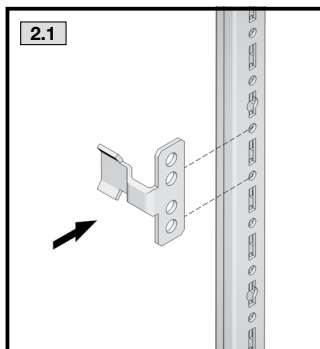
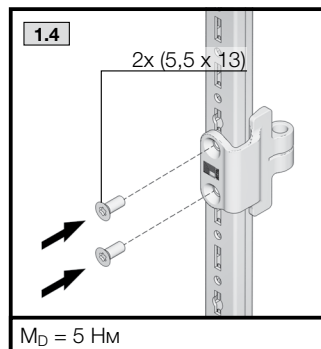
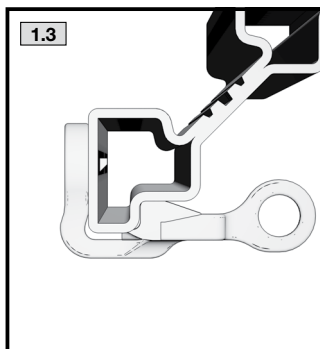
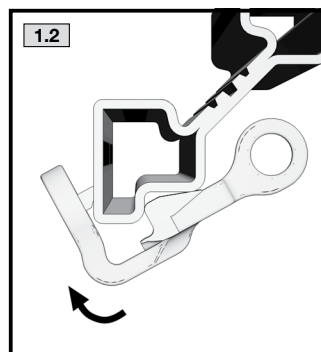
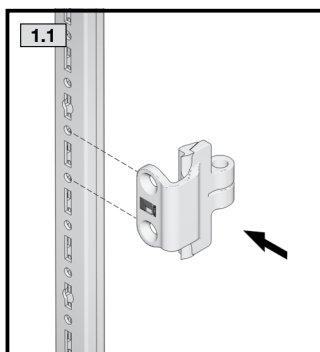


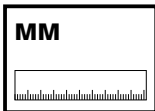
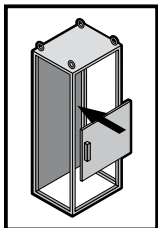
4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.8 Монтаж секционных дверей
4.8 Fitting the partial doors
4.8 Montage des portes partielles



Указание/Note/Remarque
 Расположение, см. страницу 20/21
 Position details, see page 20/21
 Cotes de position, voir page 20/21

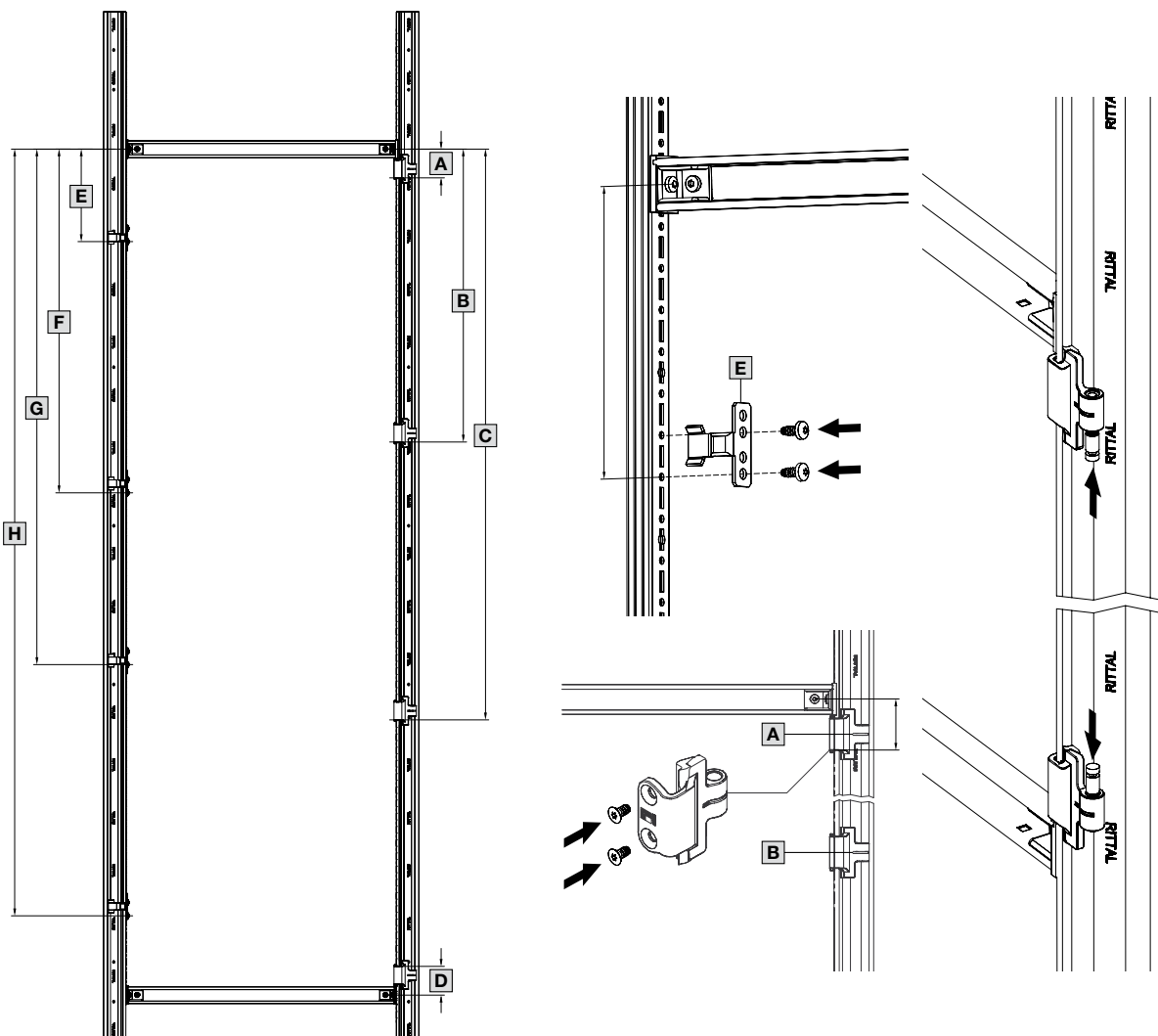


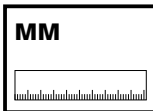
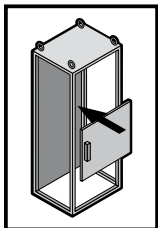


4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.9 Монтаж секционных дверей – навеска правая
4.9 Fitting the partial doors – R/h door hinges
4.9 Montage des portes partielles – Portes avec charnières à droite
Секционные двери/Partial doors/Portes partielles

Высота мм Height mm Hauteur mm	С обзорным окном With viewing window Avec vitre	Для ширины шкафа For enclosure width Pour largeur d'armoire			Шарниры корпуса Hinges Charnières				Уголок замка Lock counterpart Pêne					
		400 мм	600 мм	800 мм	Кол-во Qty. Quantité	Положение				Кол-во Qty. Quantité	Положение			
		Арт. № Model No. Référence	Арт. № Model No. Référence	Арт. № Model No. Référence		A	B	C	D		E	F	G	H
150	-	9672.141	9672.161	9672.181	2	50	-	-	50	1	75	-	-	-
200	-	9672.142	9672.162	9672.182	2	50	-	-	50	1	100	-	-	-
300	-	9672.143	9672.163	9672.183	2	50	-	-	50	1	150	-	-	-
400	-	9672.144	9672.164	9672.184	2	50	-	-	50	1	200	-	-	-
600	-	9672.146	9672.166	9672.186	2	50	-	-	50	2	150	550	-	-
600	x	-	9672.167	9672.187	3	50	275	-	50	2	150	550	-	-
800	-	9672.148	9672.168	9672.188	2	50	-	-	50	2	150	750	-	-
800	x	-	9672.169	-	3	50	375	-	50	2	150	750	-	-
1000	-	9672.140	9672.160	9672.180	4	50	350	675	50	2	150	950	-	-
1600	-	9672.156	9672.176	9672.196	4	50	550	1075	50	4	150	625	1075	1550
1800	-	9672.158	9672.178	9672.198	4	50	625	1200	50	4	150	675	1225	1750
2000	-	9672.150	9672.170	9672.190	4	50	675	1350	50	4	150	750	1350	1950



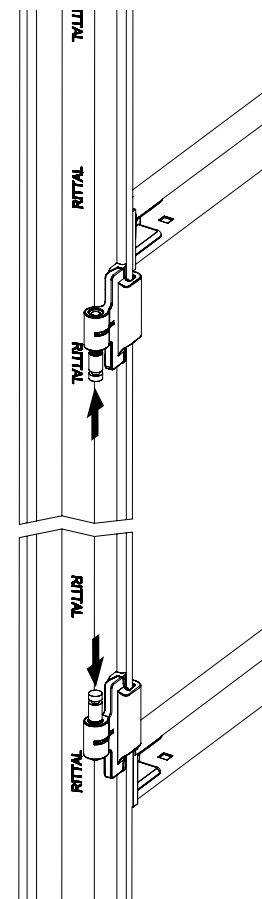
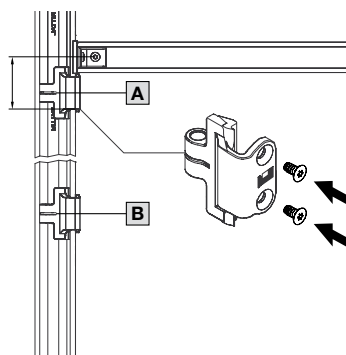
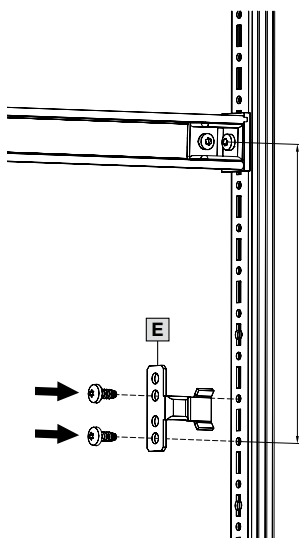
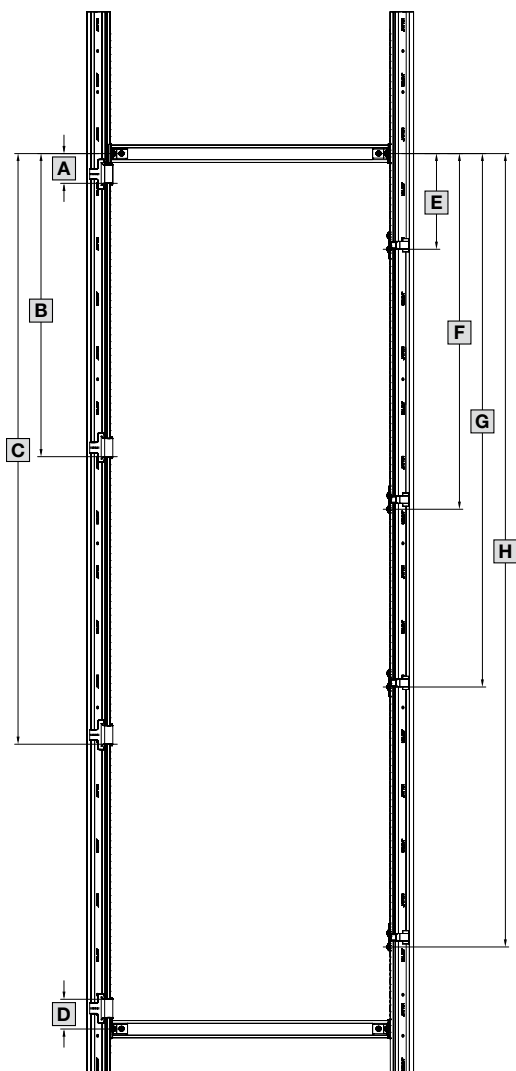


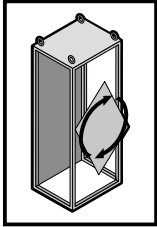
4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

4.10 Монтаж секционных дверей – навеска левая 4.10 Fitting the partial doors – L/h door hinges 4.10 Montage des portes partielles – Portes avec charnières à gauche

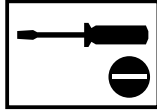
Секционные двери/Partial doors/Portes partielles

Высота мм Height mm Hauteur mm	С обзорным окном With viewing window Avec vitre	Для ширины шкафа For enclosure width Pour largeur d'armoire			Шарниры корпуса Hinges Charnières					Уголок замка Lock counterpart Pêne				
		400 мм	600 мм	800 мм	Кол-во Qty. Quantité	Положение				Кол-во Qty. Quantité	Положение			
		Арт. № Model No. Référence	Арт. № Model No. Référence	Арт. № Model No. Référence		A	B	C	D		E	F	G	H
150	-	9672.141	9672.161	9672.181	2	50	-	-	50	1	50	-	-	-
200	-	9672.142	9672.162	9672.182	2	50	-	-	50	1	75	-	-	-
300	-	9672.143	9672.163	9672.183	2	50	-	-	50	1	125	-	-	-
400	-	9672.144	9672.164	9672.184	2	50	-	-	50	1	175	-	-	-
600	-	9672.146	9672.166	9672.186	2	50	-	-	50	2	125	525	-	-
600	x	-	9672.167	9672.187	3	50	325	-	50	2	125	525	-	-
800	-	9672.148	9672.168	9672.188	2	50	-	-	50	2	125	725	-	-
800	x	-	9672.169	-	3	50	425	-	50	2	125	725	-	-
1000	-	9672.140	9672.160	9672.180	4	50	350	675	50	2	125	925	-	-
1600	-	9672.156	9672.176	9672.196	4	50	550	1075	50	4	125	600	1050	1525
1800	-	9672.158	9672.178	9672.198	4	50	625	1200	50	4	125	650	1200	1725
2000	-	9672.150	9672.170	9672.190	4	50	675	1350	50	4	125	725	1325	1925





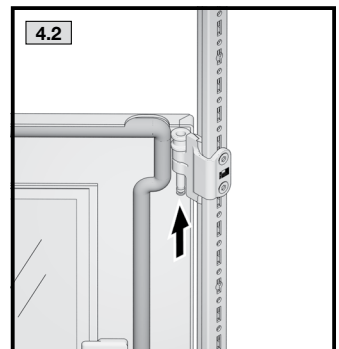
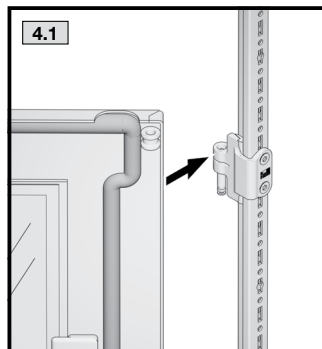
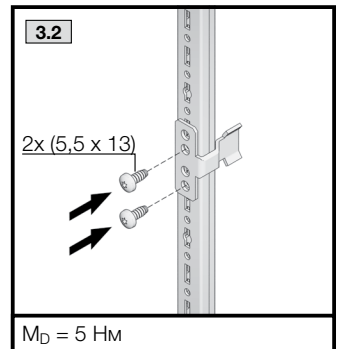
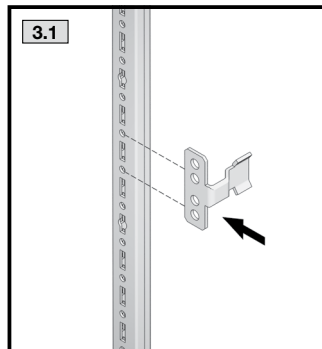
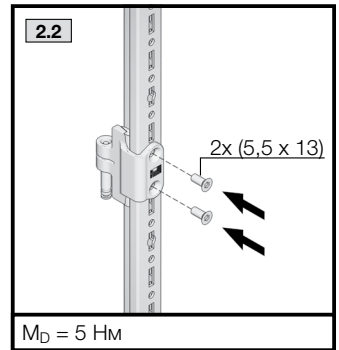
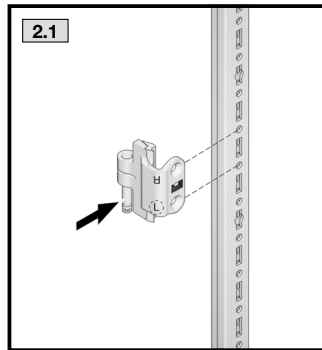
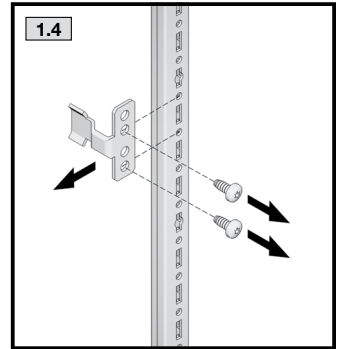
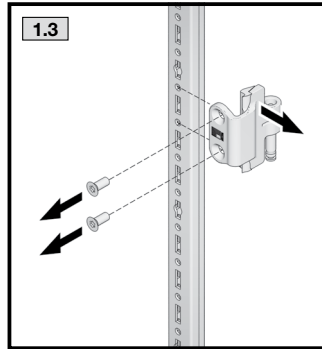
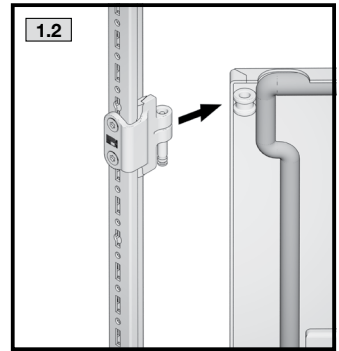
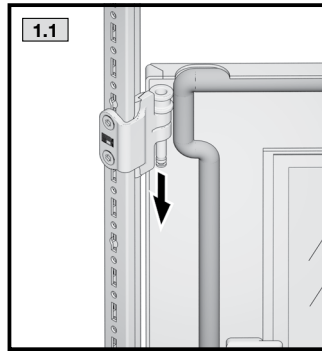
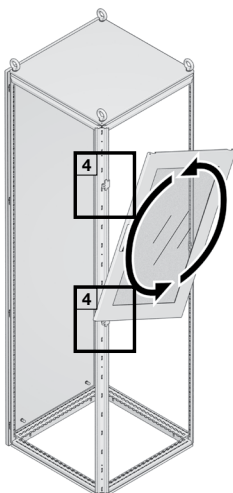
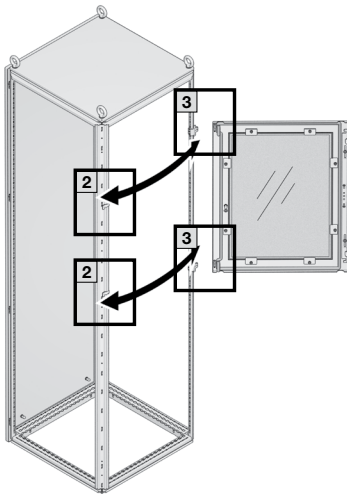
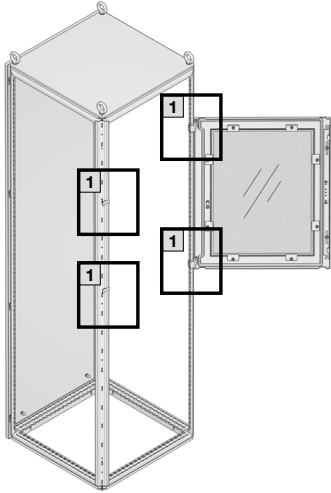
TX25

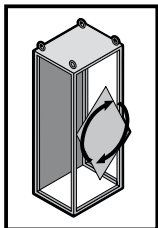


RU EN FR

4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

4.11 Смена навески двери 4.11 Switching the door hinges 4.11 Inversion du sens d'ouverture

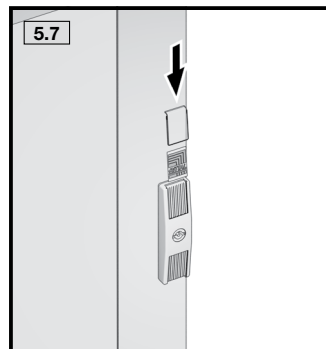
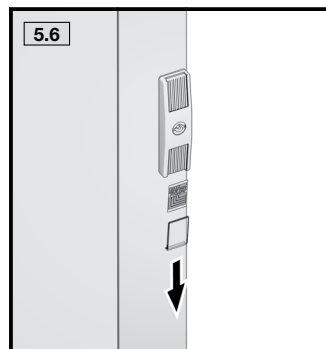
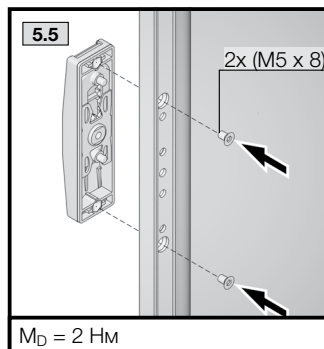
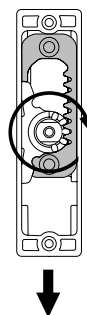
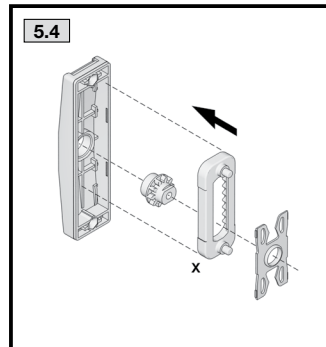
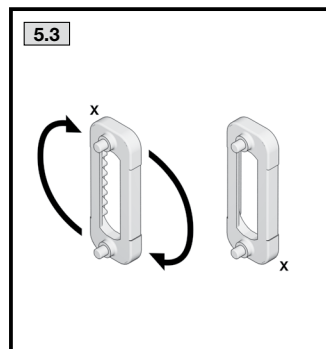
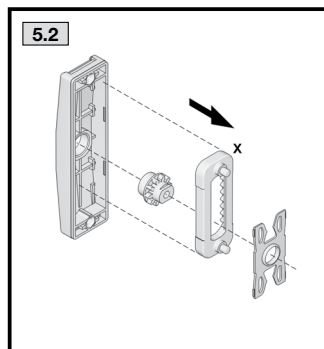
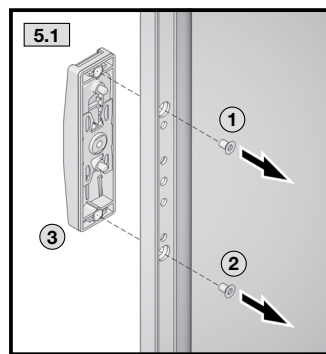
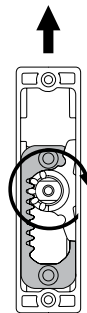
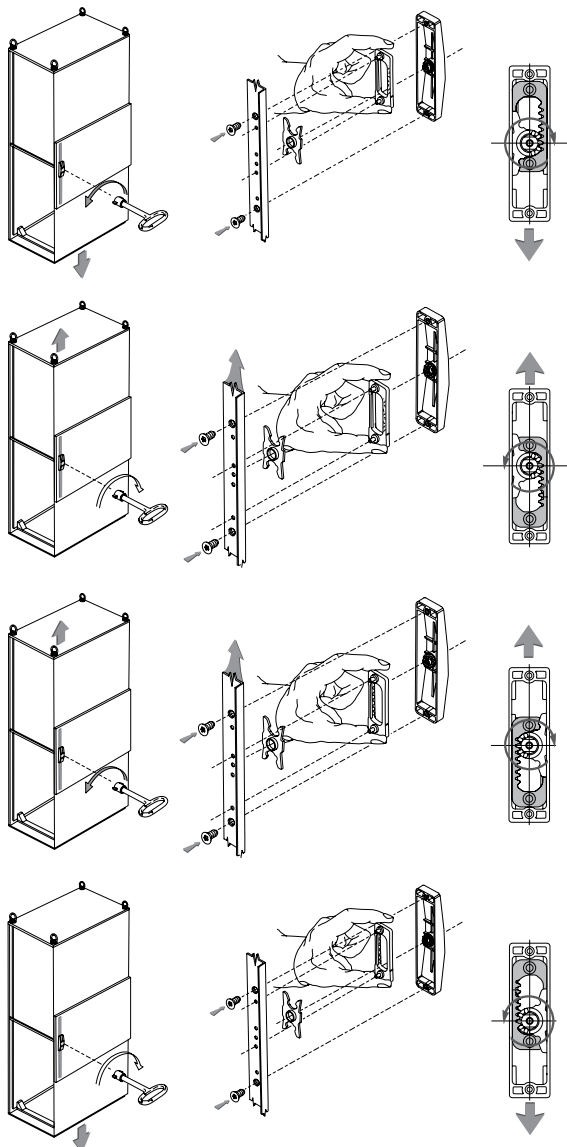
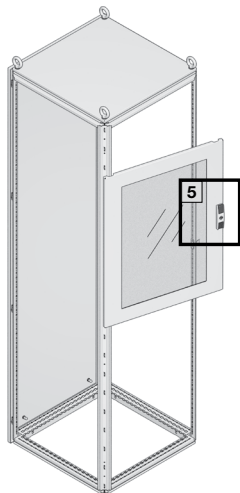


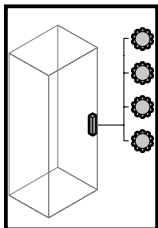


TX25

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.12 Смена навески двери – табличка замка
4.12 Switching the door hinges – Lock cover
4.12 Inversion du sens d'ouverture – Dispositif de recouvrement de serrure

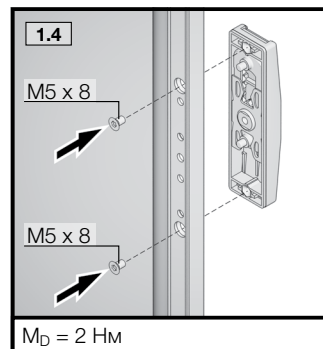
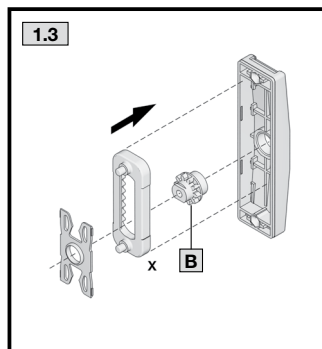
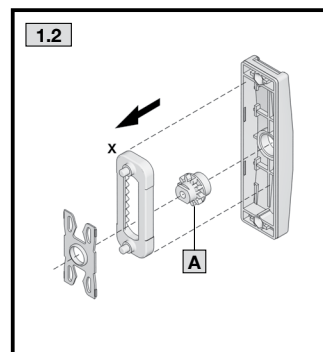
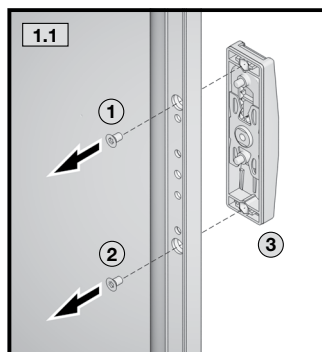




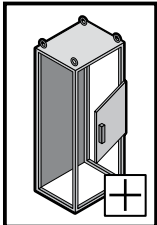
TX25

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.13 Смена замочного вкладыша
4.13 Changing the lock insert
4.13 Remplacement du dispositif de verrouillage



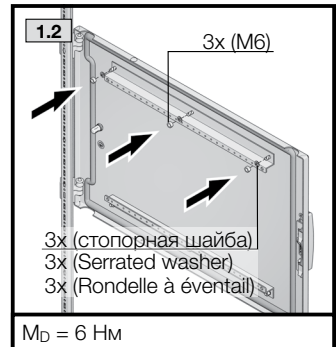
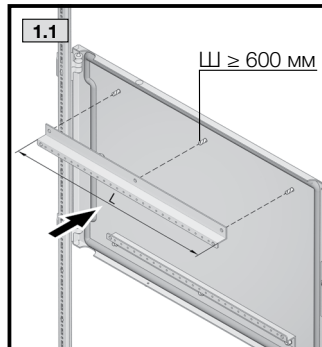
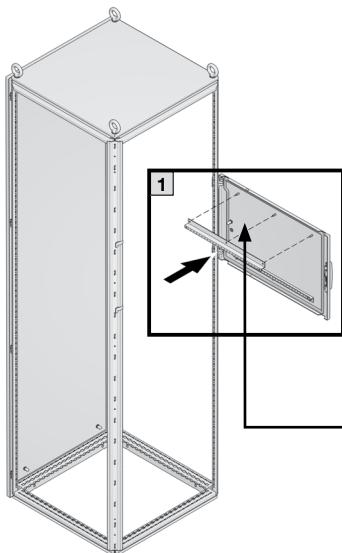
B		Арт. № Model No. Référence
	7 мм	8611.100
	8 мм	8611.110
	6,5 мм	8611.220
	7 мм	8611.120
	8 мм	8611.130
	7 мм	8611.140
	Daimler	8611.150
	3M	8611.160
	Fiat	8611.170
	CNOMO	8611.220



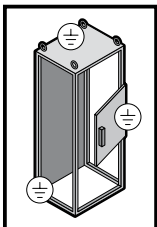
SW13

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.14 Монтаж перфорированной рейки
4.14 Fitting the perforated mounting strip
4.14 Montage des bandeaux de verrouillage



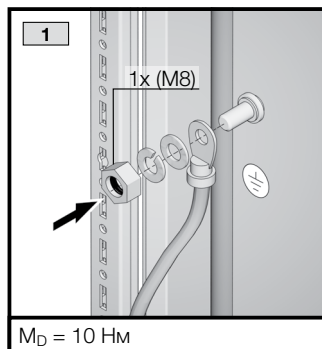
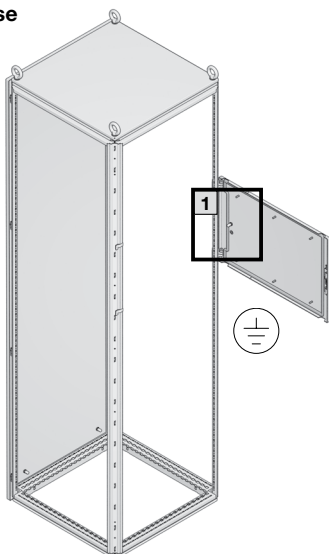
Для ширины секционной двери мм For partial door width mm Pour largeur de porte partielle mm	Для высоты секционной двери мм For partial door height mm Pour hauteur de porte partielle mm	L MM	Art. № Model No. Référence
400	150 – 800	298	9671.204
600	150 – 800	498	9671.206
800	150 – 800	698	9671.208

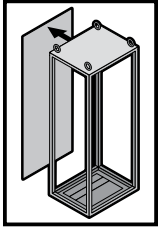


TX25

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.15 Заземление
4.15 Earthing
4.15 Mise à la masse





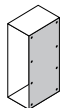
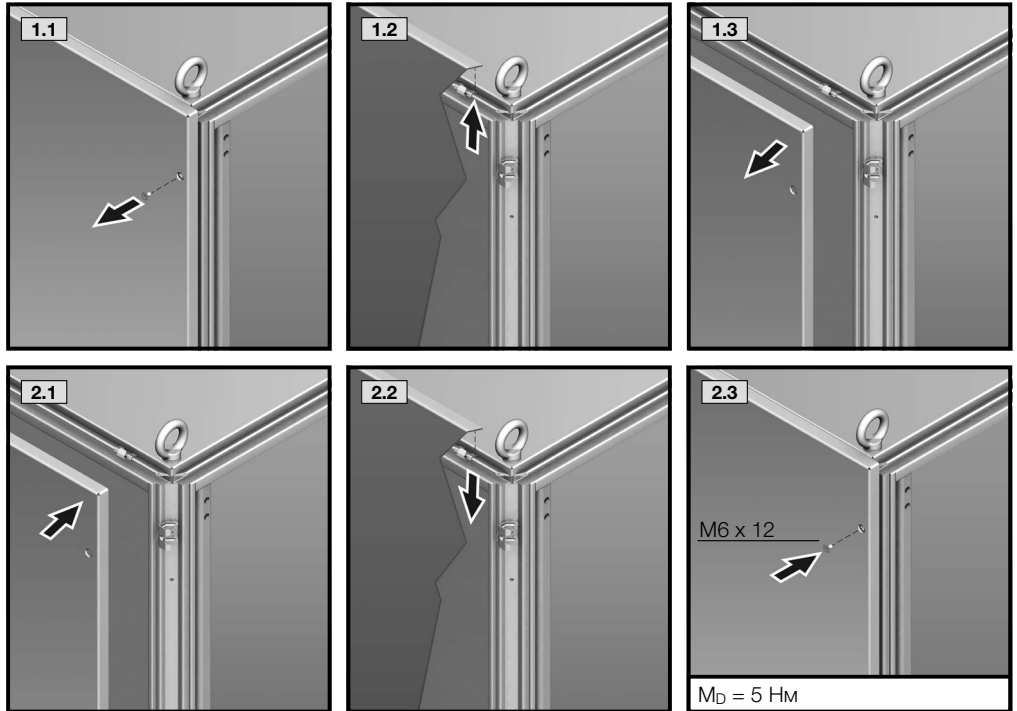
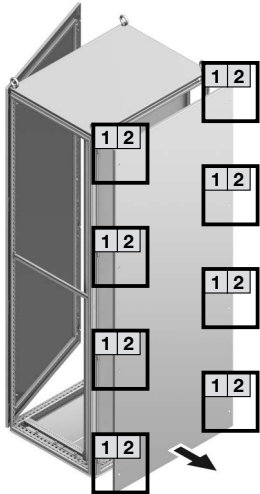
TX30



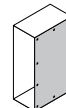
RU EN FR

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

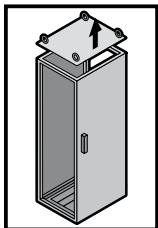
4.16 Демонтаж задней стенки
4.16 Removing the rear panel
4.16 Démontage du panneau arrière



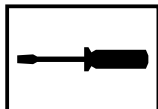
200/400/600/800/850 (8 x)



1000/1100/1200 (10 x)



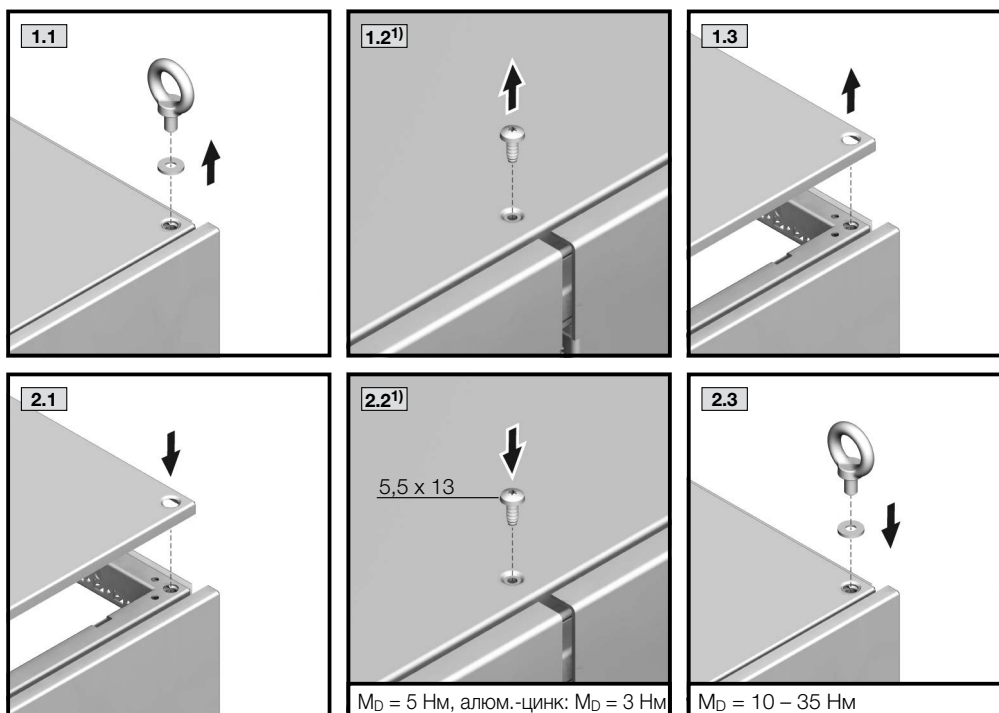
TX25



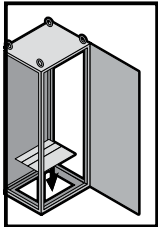
RU EN FR

4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

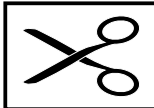
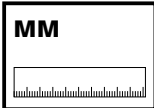
4.17 Демонтаж потолочной панели 4.17 Removing the roof plate 4.17 Démontage du toit



¹⁾ Дополнительно при ширине 850/1000/1100/1200 / Additionally for width 850/1000/1100/1200 /
En complément pour une largeur 850/1000/1100/1200



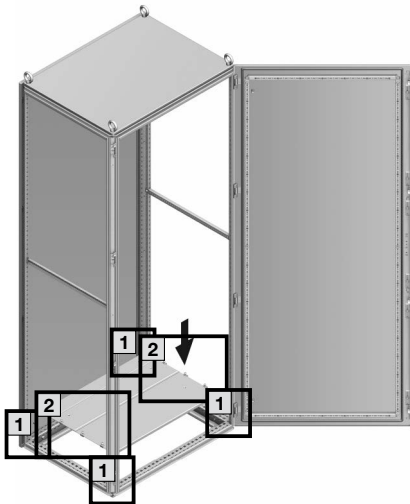
TX25/30
★



RU EN FR

4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

4.18 Монтаж панелей основания 4.18 Fitting the gland plates 4.18 Montage des plaques passe-câbles



Три примера из множества возможностей

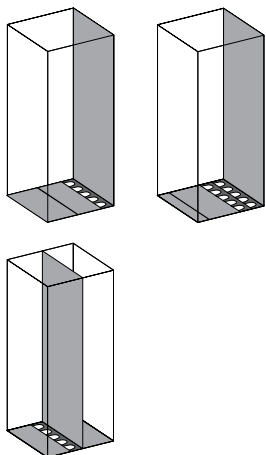
На рисунках показаны три примера позиционирования панелей для ввода кабеля вместо секций серийных 3-секционных панелей основания в шкафу TS 8-SV. Это позволяет выполнить позиционирование, соответствующее монтажу. Для симметрии шкафов панели для ввода кабеля используются аналогично панелям основания при соответствующих размерах (в т. ч. и глубине), справа и слева.

Three examples from the multitude of possibilities

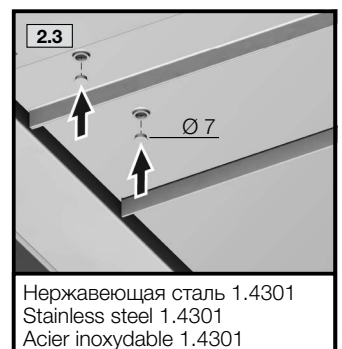
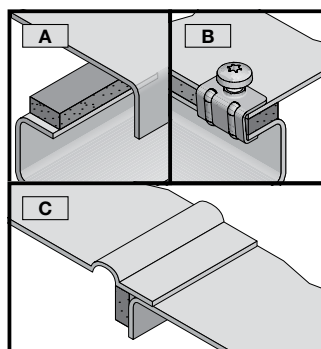
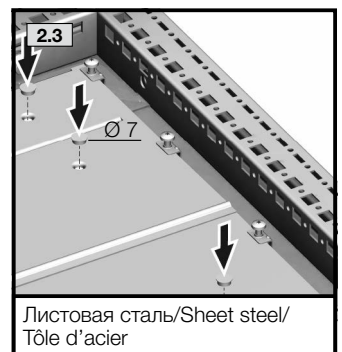
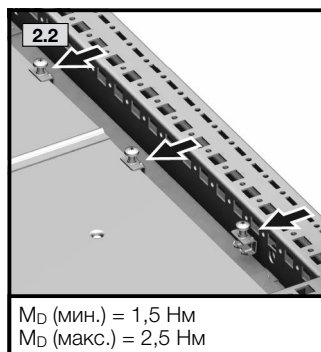
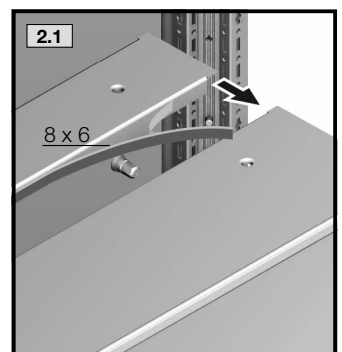
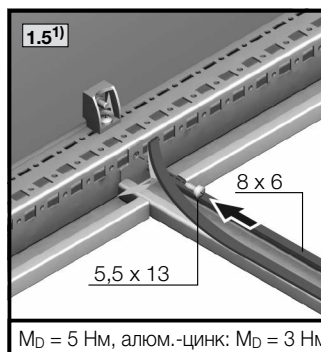
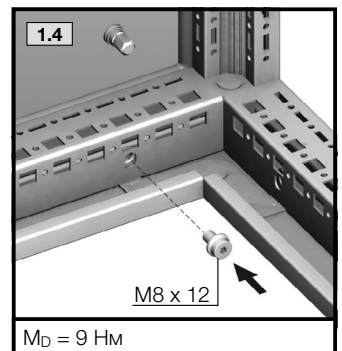
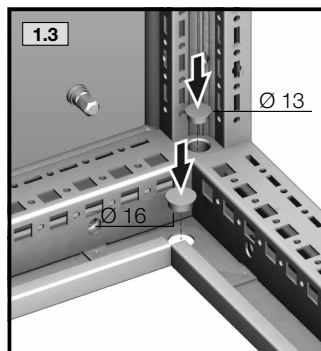
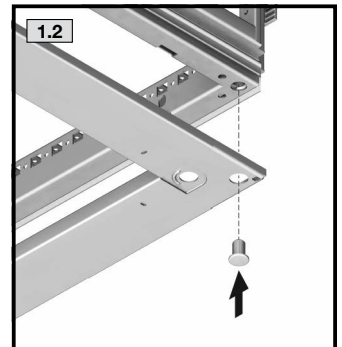
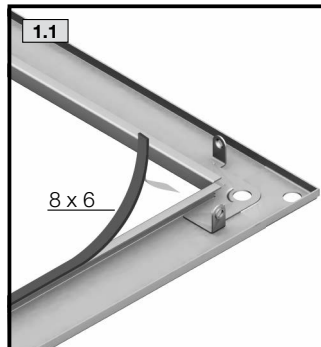
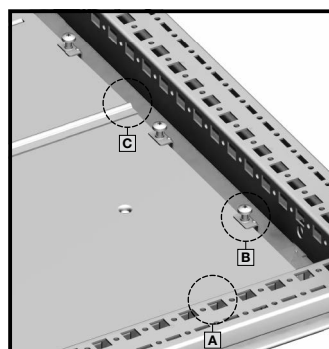
The illustrations here show three examples for the fitting of cable entry plates in place of the standard three-part gland plates of the TS 8-SV enclosure. Positioning can thus be matched to the mounting plate. The symmetrical enclosure design permits the cable entry plates to be installed on either the right or left, in the same way as the gland plates – variation in the enclosure depth is similarly possible with appropriate sizes.

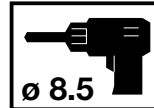
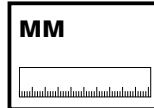
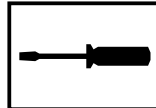
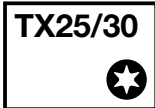
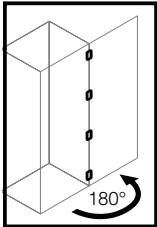
Trois exemples représentatifs

Les schémas ci-dessous montrent 3 exemples possibles de placement des plaques d'entrée de câbles (qui peuvent remplacer les plaques passe-câbles en trois parties livrées d'origine) en fonction du positionnement de la plaque de montage. Grâce à la symétrie de l'armoire, les plaques d'entrée de câbles, comme les plaques passe-câbles, peuvent également être installées dans la profondeur, à droite ou à gauche, si l'armoire est carrée.



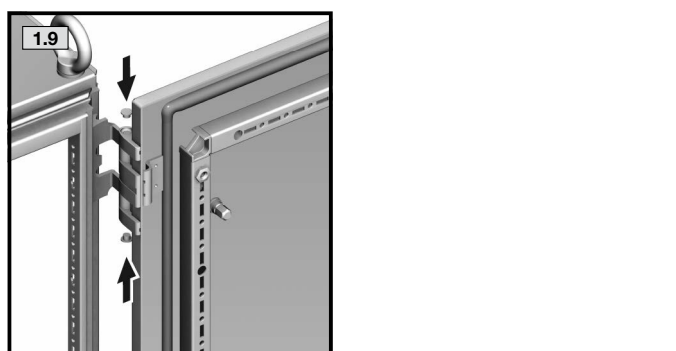
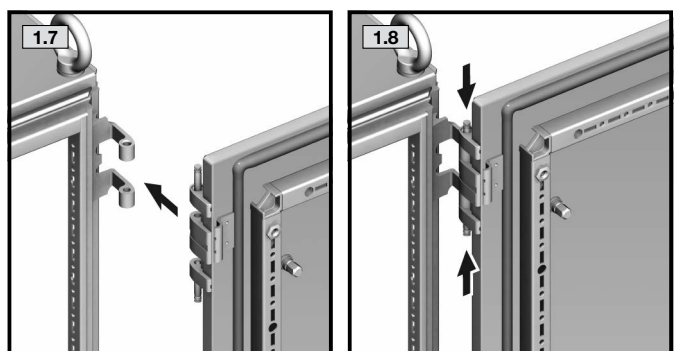
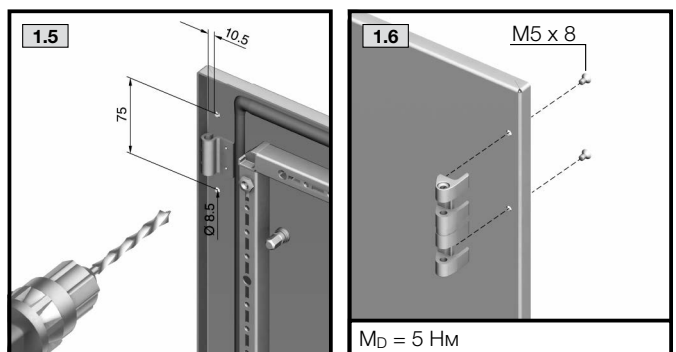
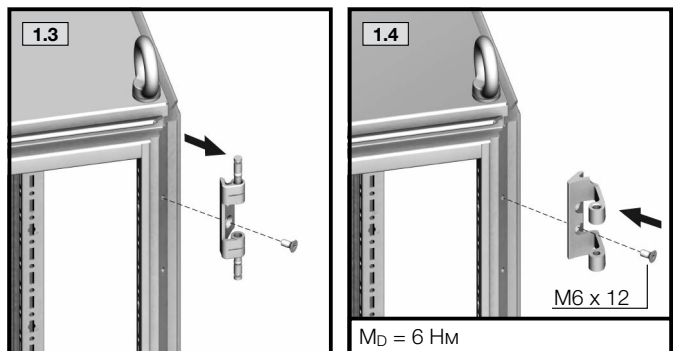
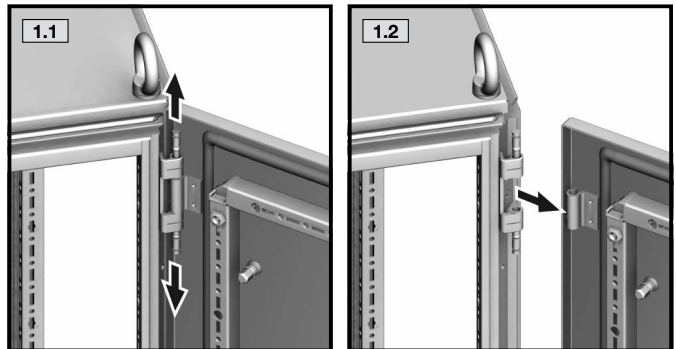
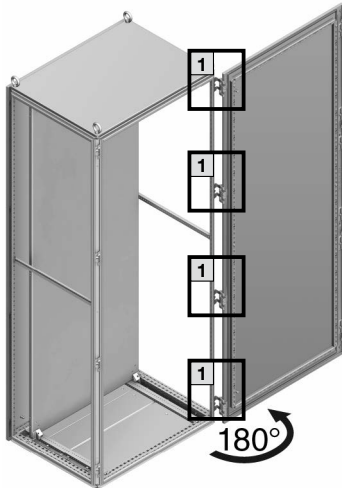
¹⁾ Дополнительно при ширине 1000/1100/1200 / Additionally for width 1000/1100/1200 / En complément pour une largeur 1000/1100/1200





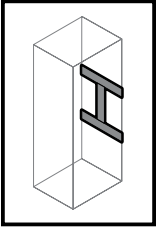
4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.19 Монтаж шарниров 180°
4.19 Fitting the 180° hinges
4.19 Montage des charnières à 180°



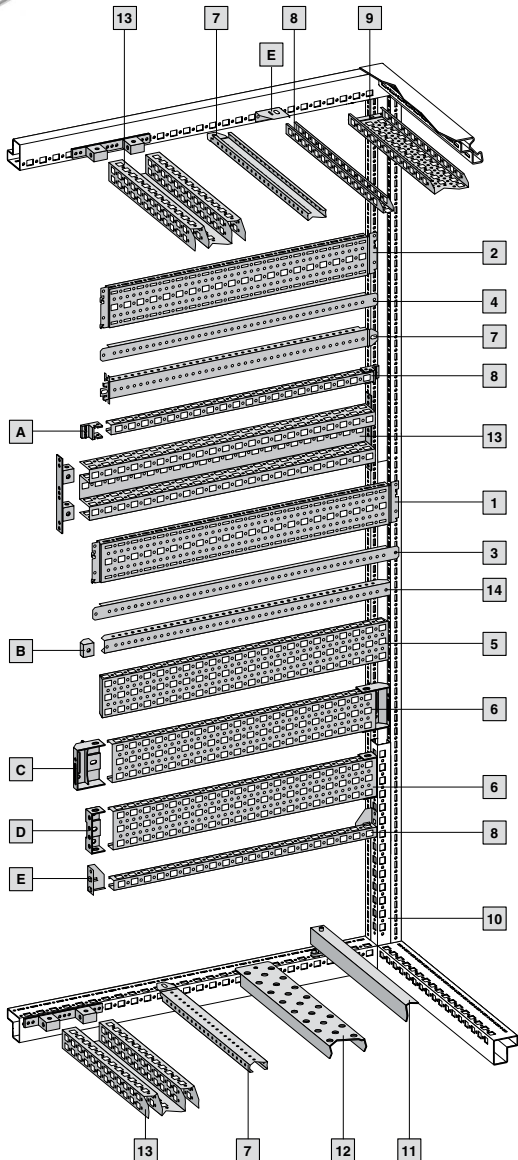
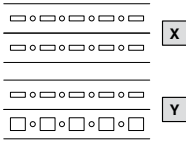
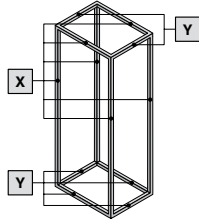
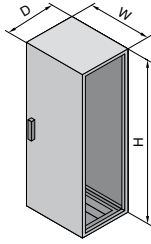
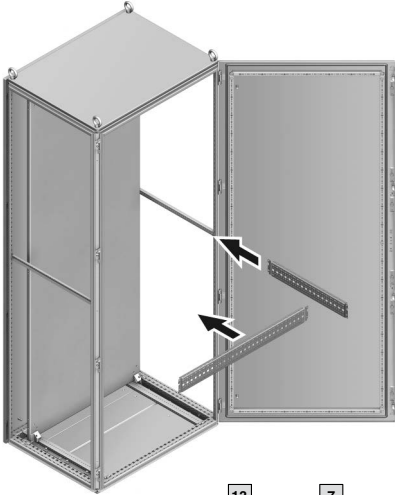
		Цвет Colour Couleur
1 x 8800.710 ¹⁾	2 x 8800.710 ¹⁾	RAL 7035
1 x 8800.190	2 x 8800.190	RAL 7035
1 x 8800.950	2 x 8800.950	RAL 9005
1 x 8701.180	2 x 8701.180	Матовая никелиро- ванная Matt nickel-plated Nickelé mat

¹⁾ При динамической нагрузке
¹⁾ In case of dynamic load
¹⁾ En cas de charge dynamique



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

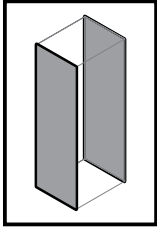
4.20 Внутренний монтаж систем шин
4.20 Installing mounting angle systems
4.20 Equipement intérieur des rails de montage



W/D	Арт. №/Model No./Référence TS/PS			
	Внутренний уровень/ Inner level/ Niveau intérieur	Внешний уровень/ Outer level/ Niveau extérieur	Профиль рамы/ Frame section/ Profilé de l'ossature	
	1	2		
400	8612.040	8612.140	-	
500	8612.050	8612.150	-	
600	8612.060	8612.160	-	
800	8612.080	8612.180	-	
1000	8612.000	8612.100	-	
1200	8612.020	8612.120	-	
	3	4		
400	4309.000	4694.000	-	
500	4596.000	4695.000	-	
600	8800.130	4696.000	-	
800	4579.000	4697.000	-	
	5			
500	8612.550	-	-	
600	8612.560	-	-	
800	8612.580	-	-	
1000	8612.500	-	-	
1200	8612.520	-	-	
	6		6	
400	4374.000	-	4374.000	
500	4375.000	-	4375.000	
600	4376.000	-	4376.000	
800	4377.000	-	4377.000	
1000	4382.000	-	4382.000	
1200	4378.000	-	4378.000	
1800	4379.000	-	4379.000	
2000	4380.000	-	4380.000	
2200	4381.000	-	4381.000	
	7		7	
400	-	8612.240	8612.240	
500	-	8612.250	8612.250	
600	-	8612.260	8612.260	
800	-	8612.280	8612.280	
	8		8	
400	4169.000	-	4169.000	
500	4170.000	-	4170.000	
600	4171.000	-	4171.000	
800	4172.000	-	4172.000	
1000	4173.000	-	4173.000	
1200	4174.000	-	4174.000	
1800	4176.000	-	4176.000	
2000	4177.000	-	4177.000	
2200	4178.000	-	4178.000	

Арт. №/Model No./Référence TS/PS	
9	
600	4364.000
800	4365.000
1000	4373.000
1200	4367.000
10	
1800	8800.380
2000	8800.300
2200	8800.320
11	
400	4193.000
600	4191.000
800	4192.000
1000	4336.000
1200	4196.000
12	
400	4394.000
500	4395.000
600	4396.000
800	4398.000

Арт. №/Model No./Référence TS/PS	
13	
500	8612.650
600	8612.660
800	8612.680
14	
400	8612.240
500	8612.250
600	8612.260
800	8612.280
A	8800.370
B	8800.806
B	8800.808
C	8800.330
D	4183.000
E	4181.000



TX25/30



SW8



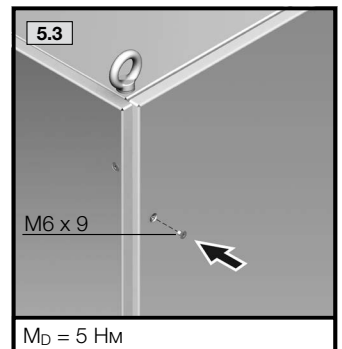
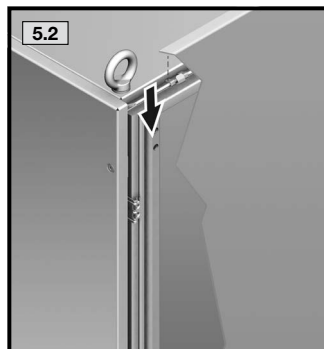
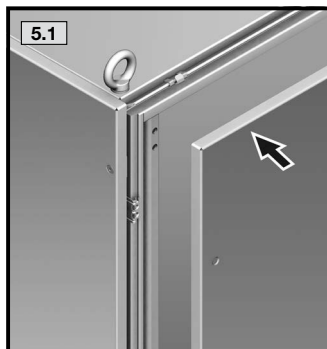
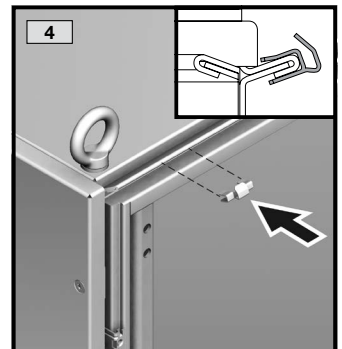
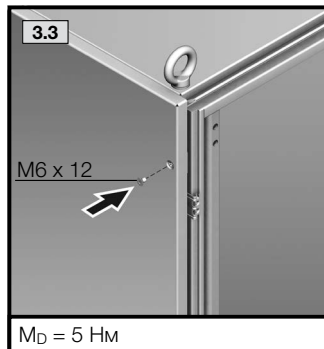
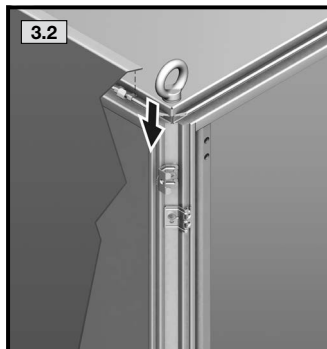
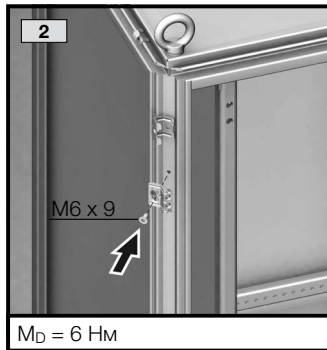
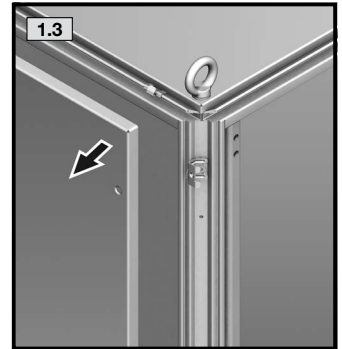
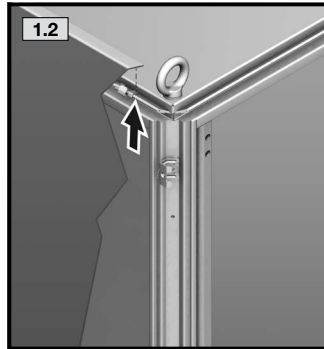
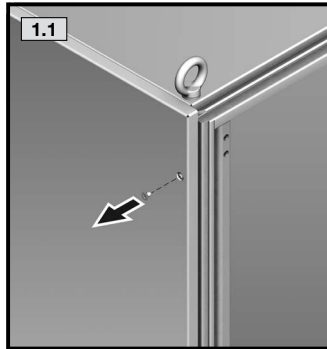
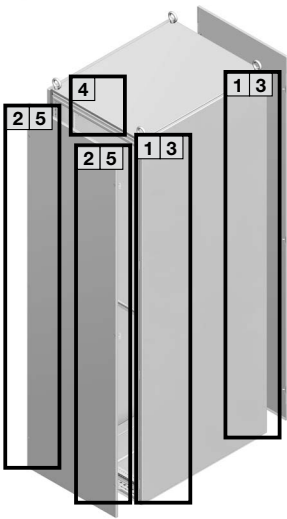
RU EN FR

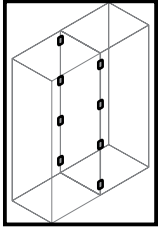
4. Монтаж и установка 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

4.21 Монтаж боковых стенок

4.21 Fitting the side panels

4.21 Montage des panneaux latéraux



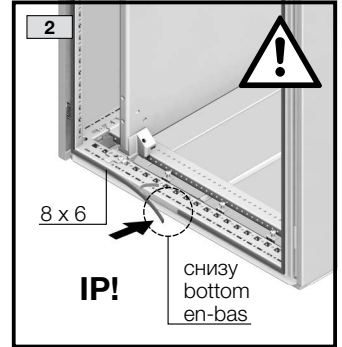
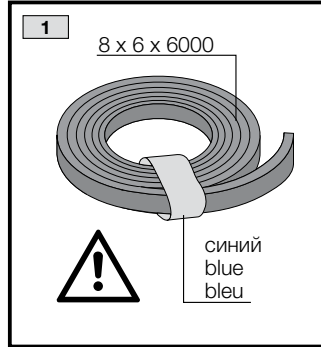
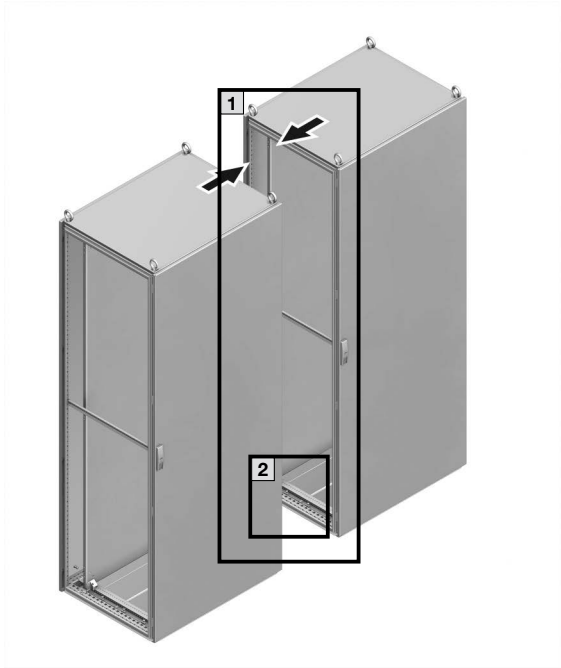


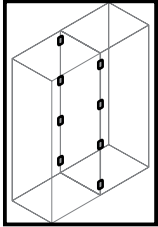
TX30

RU EN FR

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.22 Соединение в линейку
4.22 Baying
4.22 Juxtaposition





TX30

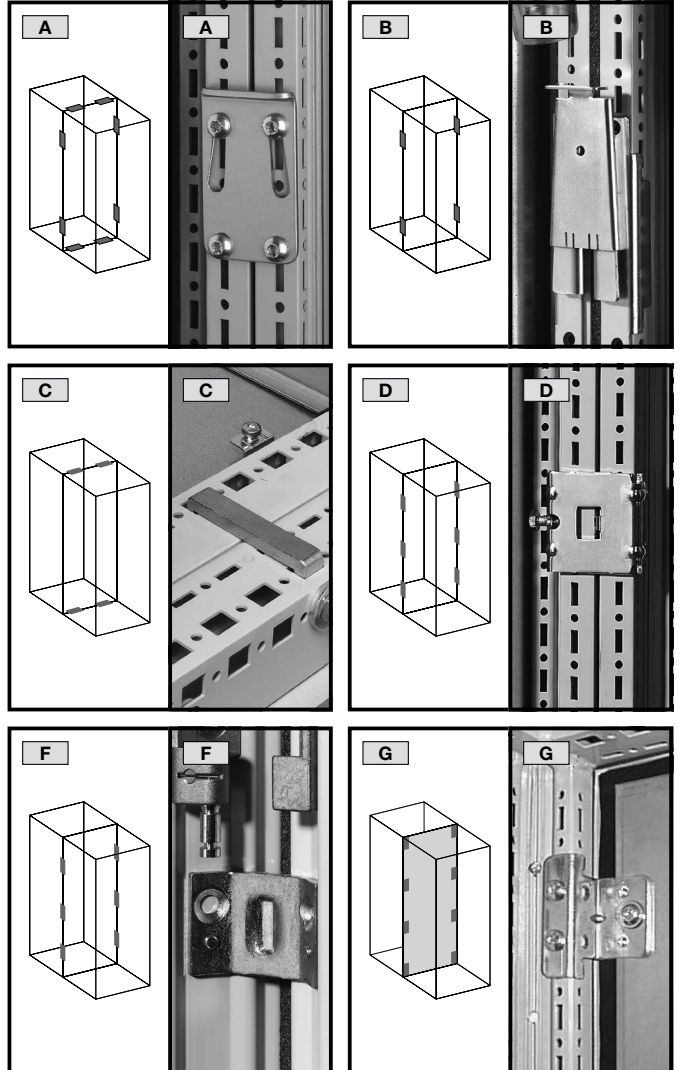
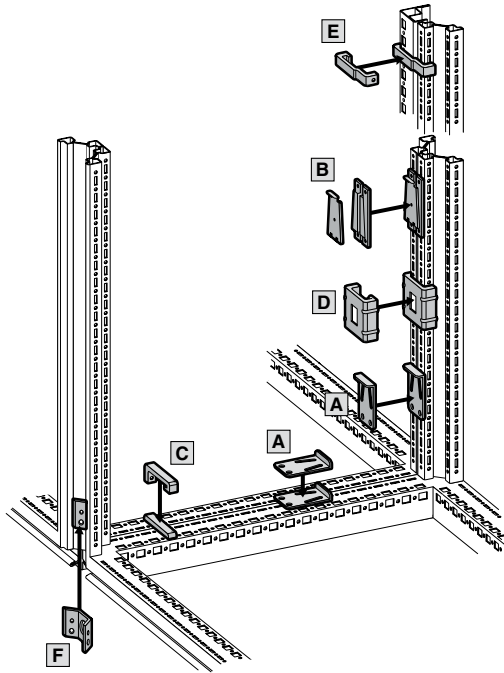
RU EN FR

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

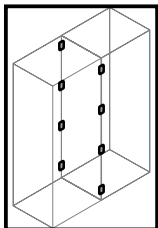
4.22 Соединение в линейку

4.22 Baying

4.22 Juxtaposition



		Кол-во (шт.) Packs of UE (p.)	Арт. №/ Model No./ Référence TS
A	Быстрый соединитель, 1-компонентный/Quick-fit baying clamp, one-piece/Attache rapide de juxtaposition en une seule pièce	6	8800.500
B	Быстрый соединитель, 3-компонентный/Quick-fit baying clamp, one-piece/Attache rapide de juxtaposition en une seule pièce	6	8800.590
C	Стягивающий соединитель горизонтальный/Baying clamp, horizontal/Crampon de juxtaposition horizontal	4	8800.400
D	Стягивающий соединитель вертикальный для TS/TS/Baying clamp, vertical for TS/TS/Crampon de juxtaposition vertical pour TS/TS	6	8800.410
E	Стягивающий соединитель вертикальный для TS/PS/Baying clamp, vertical for TS/PS/Crampon de juxtaposition vertical pour TS/PS	6	8800.420
F	Соединитель наружный/Baying connector, external/Attache de juxtaposition extérieure	6	8800.490
G	Соединительное крепление вертикальное для TS/TS с перегородкой/Baying attachment, vertical, for TS/TS with divider panel/Fixation de juxtaposition verticale pour TS/TS avec cloison	8	8800.470



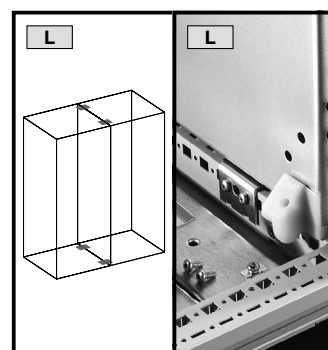
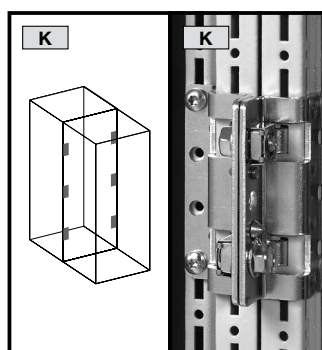
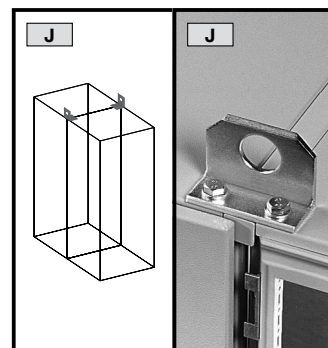
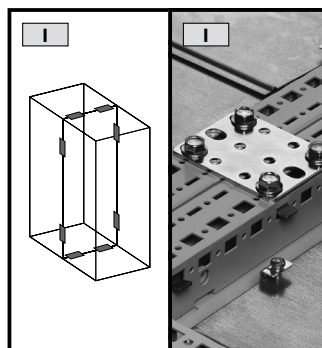
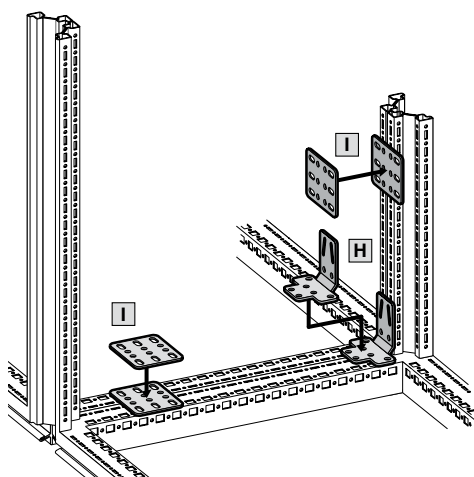
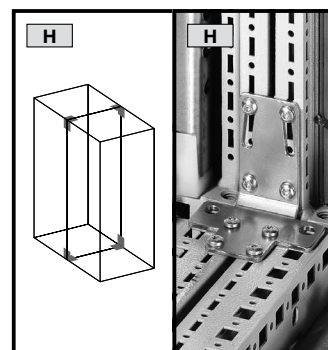
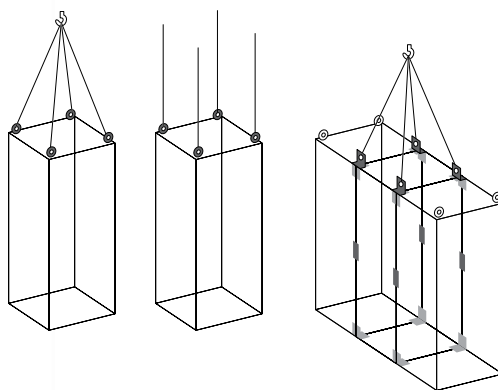
TX30



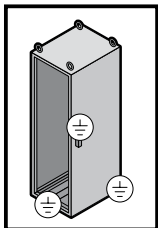
RU EN FR

4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

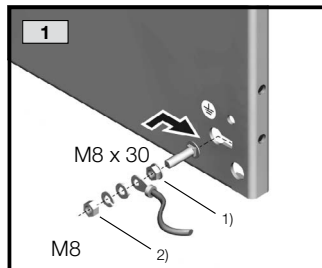
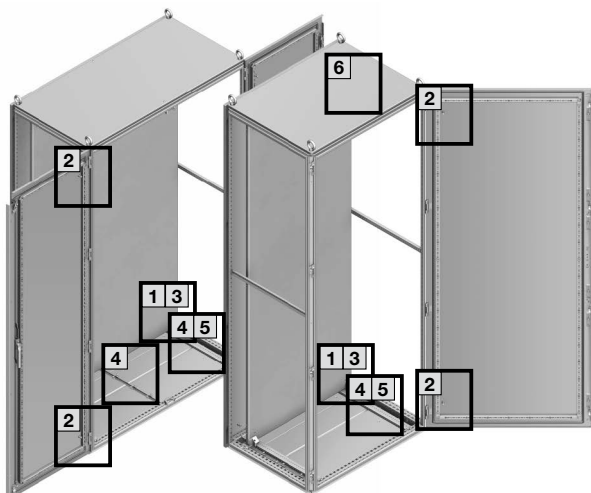
4.22 Соединение в линейку
 4.22 Baying
 4.22 Juxtaposition



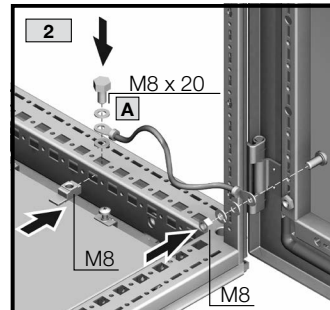
		Кол-во (шт.) Packs of UE (p.)	Арт. №/ Model No./ Référence TS
H	Соединительный уголок TS/TS/Angular baying bracket for TS/TS/Équerre de juxtaposition pour TS/TS	4	8800.430
I	Соединительная пластина для TS/TS und TS/PS/Baying bracket for TS/TS and TS/PS/Patte de juxtaposition pour TS/TS et TS/PS	4	4582.500
J	Комбинированный уголок/Combination angle/Équerre combinée	4	4540.000
K	Соединительное крепление вертикальное для TS/TS/Baying attachment, vertical, for TS/TS/Fixation de juxtaposition verticale pour TS/TS	6	8800.670
L	Соединитель для монтажа "задняя стенка к задней стенке"/Baying clamp, for back-to-back mounting/Attache de juxtaposition pour armoires montées dos à dos	4	8800.170



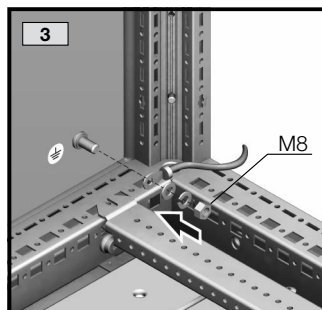
4.23 Заземление и выравнивание потенциалов
4.23 Earthing and potential equalisation
4.23 Mise à la terre et équipotentialité



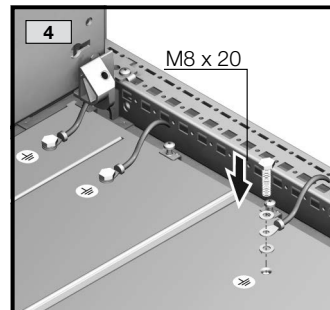
1) $M_D = 20 - 22 \text{ Hm}$
 2) $M_D = 10 - 12 \text{ Hm}$
 $I_{th}^2 \times TK = 92,3 \times 10^6 \text{ A}^2 \text{ c}$



$M_D = 8 - 10 \text{ Hm}$

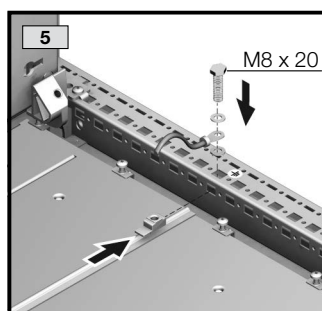


$M_D = 8 - 10 \text{ Hm}$

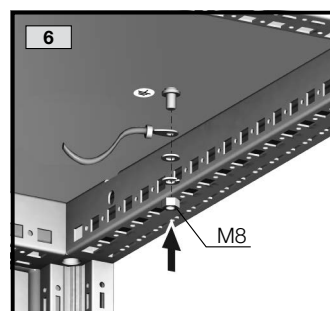


$M_D = 10 - 12 \text{ Hm}$

	Ø mm ²	L mm	Арт. № Model No. Référence
A	4	170	SZ 2564.000
	16	170	SZ 2565.000
	25	170	SZ 2566.000
	4	300	SZ 2567.000
	10	300	SZ 2565.120
	16	300	SZ 2568.000
	25	300	SZ 2569.000

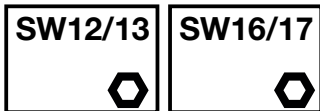
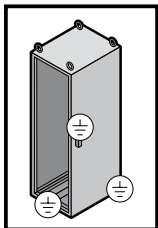


$M_D = 10 - 12 \text{ Hm}$



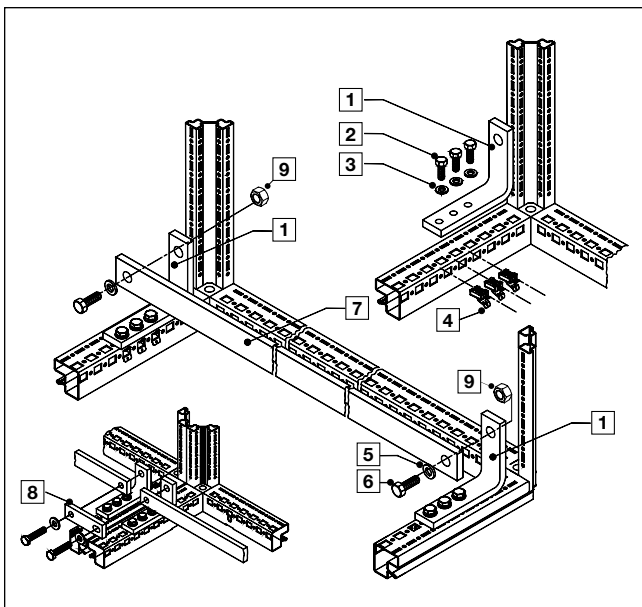
$M_D = 8 - 10 \text{ Hm}$

		1	2	3	4	5	6
	M8 x 30	1	-	-	-	-	-
	M8 x 20	-	-	-	4/8	1	-
	Ø 8,2	-	-	-	4/8	1	-
	M8	1	1/2	1	-	-	1
	M8	1	-	-	-	-	-
	M8	-	-	-	-	1	-
	A 8,4	1	1/2	1	4/8	1	1
	A8	1	1/2	1	-	-	1
		1	1/2	1	4/8	1	1



4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.24 Точки подсоединения заземления в распределительном шкафу TS 8-SV
4.24 Earthing connection points TS 8-SV enclosures
4.24 Points de raccordement de mise à la terre pour armoires électriques TS 8-SV

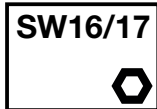
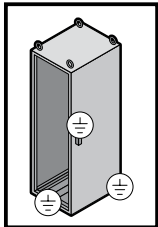


TS 8-SV – комбинация PE/PEN
TS 8-SV – PE/PEN combination
TS 8-SV – Association Terre/Terre-Neutre

- | | | |
|--|--|---|
| 1 Комбинированный уголок PE/PEN 9661.230/9661.235 | 1 PE/PEN combination angle 9661.230/9661.235 | 1 Équerre combinée Terre/Terre-Neutre 9661.230/9661.235 |
| 2 Винт M8 с шестигр. головкой M8 | 2 Hex screw M8 | 2 Vis à 6 pans M8 |
| 3 Пружинная шайба A8,4 | 3 Spring washer A8.4 | 3 Rondelle élastique A8,4 |
| 4 Закладная гайка M8 | 4 Captive nut M8 | 4 Écrou cage M8 |
| 5 Пружинная шайба A10,5 | 5 Spring washer A10.5 | 5 Rondelle élastique A10,5 |
| 6 Шестигранный винт M10 | 6 Hex screw M10 | 6 Vis à 6 pans M10 |
| 7 Шина PE/PEN 30 x 5 9661.305/325/335/345/365/385 30 x 10 9661.300/320/330/340/360/380 | 7 PE/PEN busbar 30 x 5 9661.305/325/335/345/365/385 30 x 10 9661.300/320/330/340/360/380 | 7 Jeu de barres Terre/Terre-Neutre 30 x 5 9661.305/325/335/345/365/385 30 x 10 9661.300/320/330/340/360/380 |
- При соединении TS 8 в линейку: For baying of TS 8 enclosures: En cas de juxtaposition des armoires TS 8 :
- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 8 Соед. элемент 9661.350/355 | 8 Baying bracket 9661.350/355 | 8 Patte de juxtaposition 9661.350/355 |
| 9 Установочная гайка M10 | 9 Press nut M10 | 9 Écrou à insertion M10 |

Макс. ударный ток короткого замыкания 30 x 5 I_p = 36.0 кА
 Rated surge current resistance 30 x 10 I_p = 63.0 кА
 Intensité de court-circuit max. admissible

Ном. устойчивость к кратковрем. току 30 x 5 I_{cw} = 18.0 кА (1 с)
 Rated short-time withstand current 30 x 10 I_{cw} = 30.0 кА (1 с)
 Courant assigné de courte durée admissible

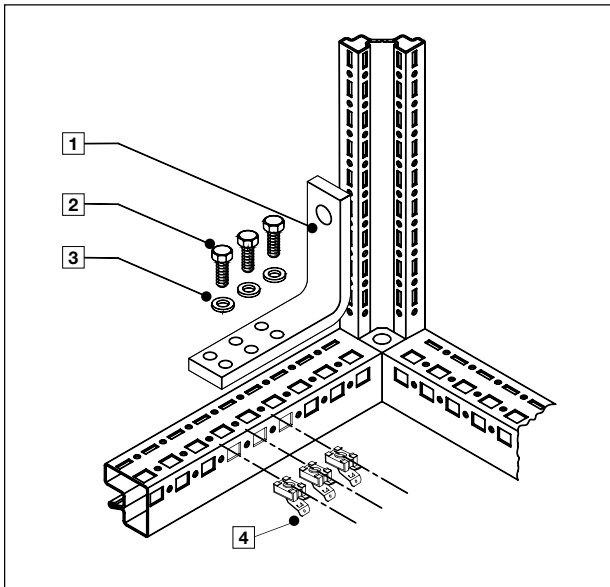


4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.24 Точки подсоединения заземления в распределительном шкафу TS 8-SV

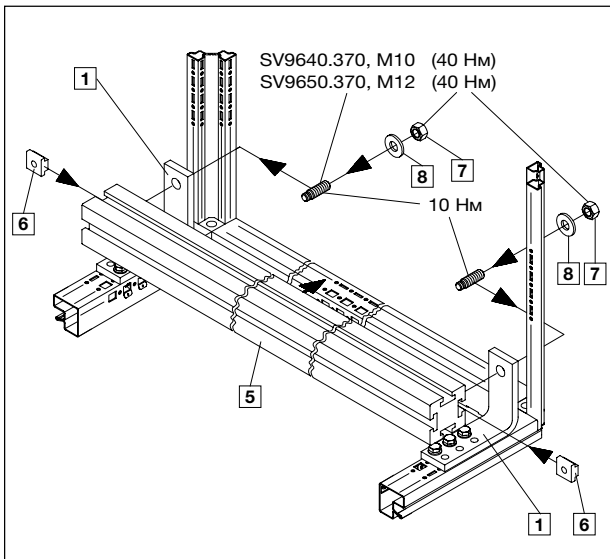
4.24 Earthing connection points TS 8-SV enclosures

4.24 Points de raccordement de mise à la terre pour armoires électriques TS 8-SV



TS 8-SV – комбинация PE/PEN
TS 8-SV – PE/PEN combination
TS 8-SV – Association Terre/Terre-Neutre

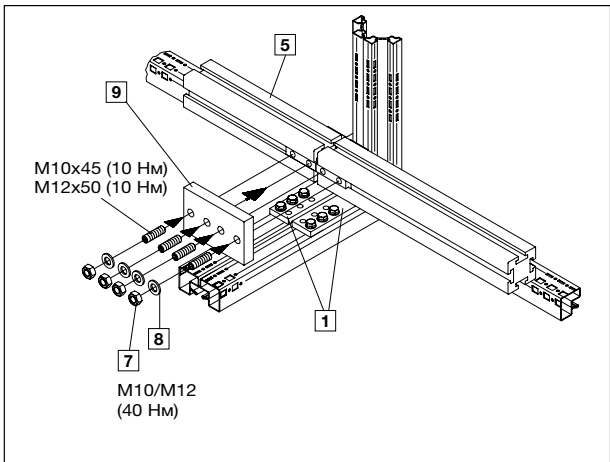
- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Комбинированный уголок PE/PEN 9661.200 | 1 PE/PEN combination angle 9661.200 |
| 2 Винт M8 с шестигр. головкой M8 | 2 Hex screw M8 |
| 3 Пружинная шайба A8,4 | 3 Spring washer A8.4 |
| 4 Закладная гайка M8 | 4 Captive nut M8 |
| 5 Шина PE/PEN 9640.XXX/9650.XXX | 5 PE/PEN busbar 9640.XXX/9650.XXX |
| 6 Скользящая гайка M10/M12 | 6 Sliding block M10/M12 |
| 7 Шестигранная гайка M10/M12 | 7 Hex nut M10/M12 |
| 8 Пружинная шайба A10,5/A13 | 8 Spring washer A10.5/A13 |
- При соединении TS 8 в линейку: For baying of TS 8 enclosures:
- | | |
|--|------------------------------------|
| 9 Соединительный элемент 9640.190/9650.190 | 9 Baying bracket 9640.190/9650.190 |
|--|------------------------------------|

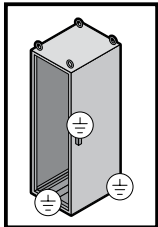


- | |
|--|
| 1 Équerre combinée Terre/Terre-Neutre 9661.200 |
| 2 Vis à 6 pans M8 |
| 3 Rondelle élastique A8,4 |
| 4 Écrou cage M8 |
| 5 Jeu de barres Terre/Terre-Neutre 9640.XXX/9650.XXX |
| 6 Coulisseau M10/M12 |
| 7 Écrou à 6 pans M10/M12 |
| 8 Rondelle élastique A10,5/A13 |
- En cas de juxtaposition des armoires TS 8
- | |
|--|
| 9 Patte de juxtaposition 9640.190/9650.190 |
|--|

Макс. ударный ток короткого замыкания 9640.XXX $I_p = 133.0$ kA
 Rated surge current resistance 9650.XXX $I_p = 133.0$ kA
 Intensité de court-circuit max. admissible

Ном. устойчивость к кратковрем. току 9640.XXX $I_{cw} = 60.0$ kA (1 c)
 Rated short-time withstand current 9650.XXX $I_{cw} = 60.0$ kA (1 c)
 Courant assigné de courte durée admissible



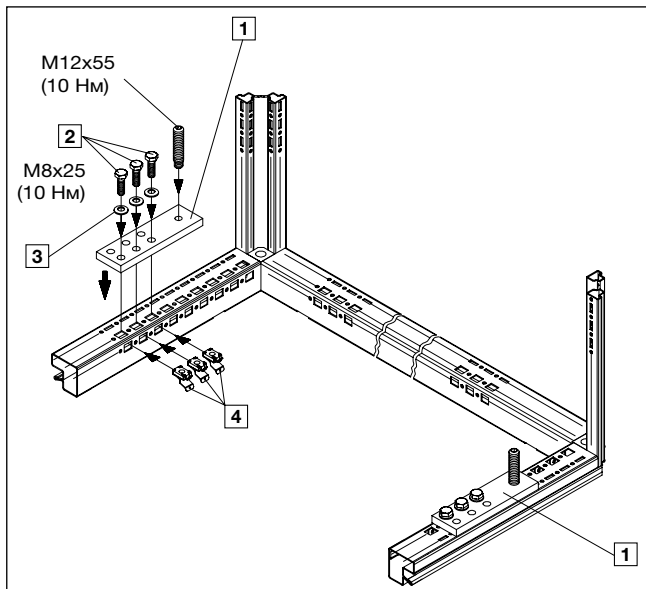


4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.24 Точки подсоединения заземления в распределительном шкафу TS 8-SV

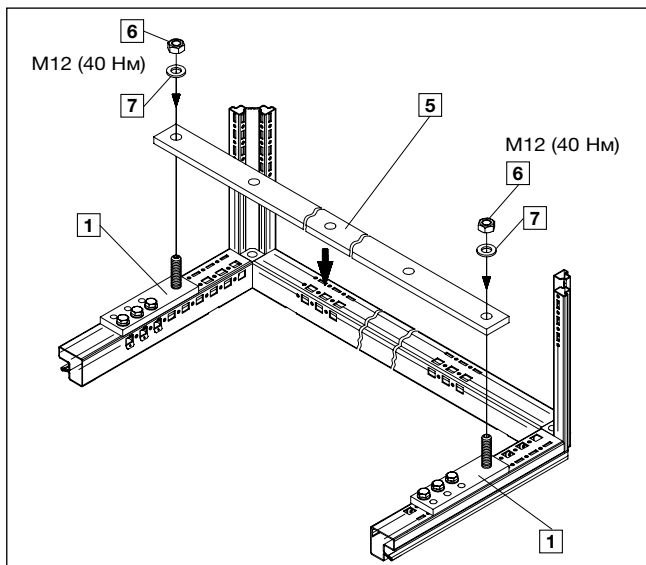
4.24 Earthing connection points TS 8-SV enclosures

4.24 Points de raccordement de mise à la terre pour armoires électriques TS 8-SV



TS 8-SV – комбинация PE/PEN
TS 8-SV – PE/PEN combination
TS 8-SV – Association Terre/Terre-Neutre

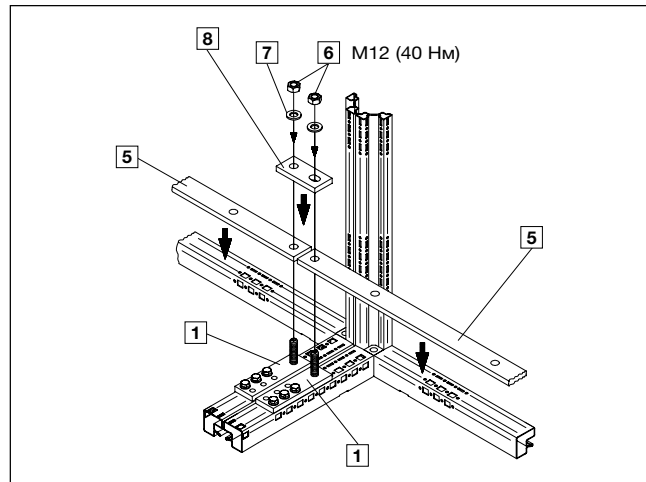
- | | |
|--|--|
| 1 Комбинированный уголок PE/PEN 9661.240 | 1 PE/PEN combination angle 9661.240 |
| 2 Винт M8 с шестигр. головкой M8 | 2 Hex screw M8 |
| 3 Пружинная шайба A8,4 | 3 Spring washer A8.4 |
| 4 Закладная гайка M8 | 4 Captive nut M8 |
| 5 Шина PE/PEN 9661.000/020/030/040 9661.060/080/100/120 9661.130/140/160/180 | 5 PE/PEN busbar 9661.000/020/030/040 9661.060/080/100/120 9661.130/140/160/180 |
| 6 Шестигранная гайка M12 | 6 Hex nut M12 |
| 7 Пружинная шайба A13 | 7 Spring washer A13 |
- При соединении TS 8 в линейку: For buying of TS 8 enclosures:
 8 Соед. элемент 9661.050/150 8 Baying bracket 9661.050/150

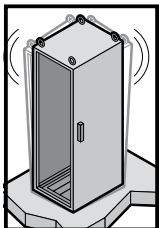


- | |
|---|
| 1 Équerre combinée Terre/Terre-Neutre 9661.230/9661.235 |
| 2 Vis à 6 pans M8 |
| 3 Rondelle élastique A8,4 |
| 4 Écrou cage M8 |
| 5 Jeu de barres Terre/Terre-Neutre 9661.000/020/030/040 9661.060/080/100/120 9661.130/140/160/180 |
| 6 Écrou à 6 pans M12 |
| 7 Rondelle élastique A13 |
- En cas de juxtaposition des armoires TS 8:
 8 Patte de juxtaposition 9661.050/150

Макс. ударный ток короткого замыкания 40 x 10 I_p = 88.0 кА
 Rated surge current resistance 80 x 10 I_p = 133.0 кА
 Intensité de court-circuit max. admissible

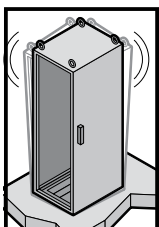
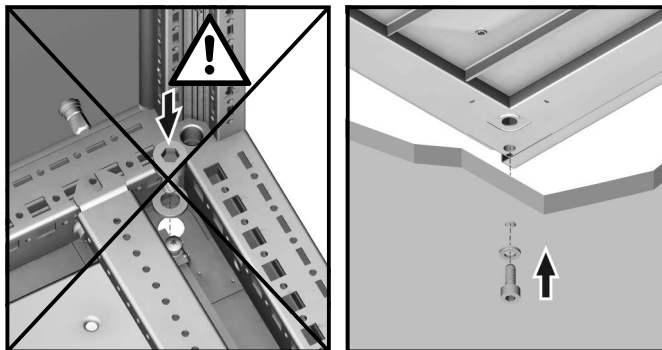
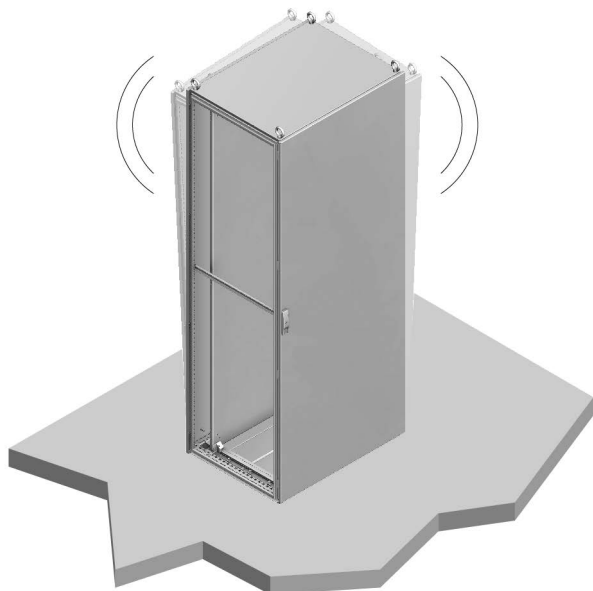
Ном. устойчивость к кратковрем. току 40 x 10 I_{cw} = 42.0 кА (1 с)
 Rated short-time withstand current 80 x 10 I_{cw} = 60.0 кА (1 с)
 Courant assigné de courte durée admissible





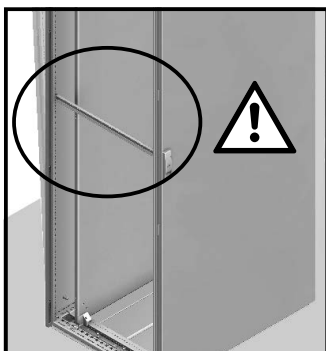
4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.25 Крепление при динамической нагрузке
4.25 Securing in case of dynamic load
4.25 Fixation en cas de charge dynamique

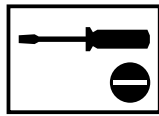
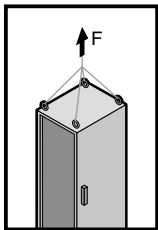


4. Монтаж и установка
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

4.26 Крепление монтажной панели при динамической нагрузке при транспортировке и в месте установки
4.26 Securing of mounting plate in case of dynamic load by transport and on installation site
4.26 Fixation de la plaque de montage en cas de charge dynamique durant le transport et sur le site d'installation



Фиксация при транспортировке
Shipping brace
Sécurité pour le transport



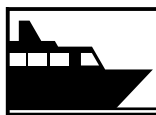
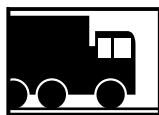
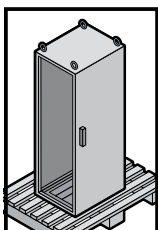
5. Транспортировка
5. Transport
5. Transport



SZ 4568.000, SZ 4568.500



\angle	90°	45°	60°
F	13 600 H	4 800 H	6 400 H
			Макс. 14000 H



5. Транспортировка
5. Transport
5. Transport

RU

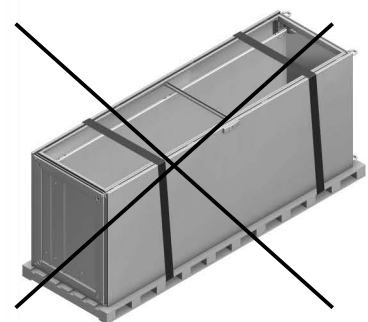
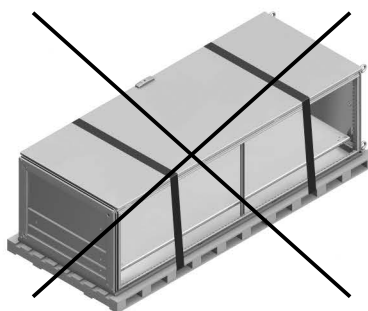
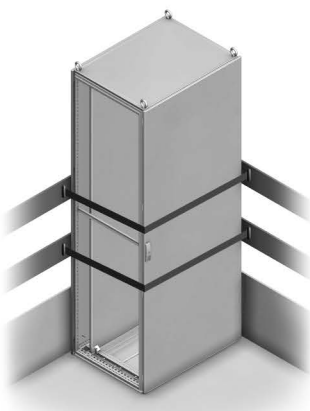
Во время транспортировки и монтажа корпуса должны быть зафиксированы от опрокидывания. При транспортировке с использованием системы цоколей, в частности, при поднятии и опускании необходимо обратить внимание на то, чтобы нагрузка всегда приходилась на угловые элементы, а не на панели цоколя.

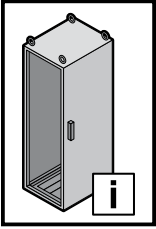
EN

The enclosure must be secured against tilting during transport, assembly and configuration. If a plinth system is deployed, during transport, also ensure when raising and lowering that the load is always applied at the plinth corner pieces and never at the plinth trim panels.

FR

Lors du transport, du montage et de l'équipement, les armoires doivent être sécurisées pour ne pas basculer. Lors du transport et du levage des armoires avec socle, il faut veiller à ce que la charge repose toujours sur les pièces d'angle de socle et jamais sur les plaques de socle.





6. Установка 6. Installation 6. Installation

RU

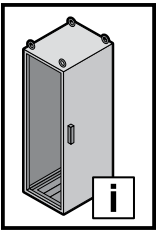
Если имеется возможность возникновения высокого давления внутри корпуса, то это может привести к поломке частей корпуса. Во избежание сопряженных с этим опасностей, пользователь должен предпринять соответствующие меры безопасности.

EN

If there is the possibility of high pressures developing within the enclosure, the enclosure parts could burst. To counteract all associated dangers, the user must adopt appropriate safety measures.

FR

Il est possible que des parties de l'armoire éclatent si des pressions élevées peuvent se développer au sein de l'armoire. L'utilisateur doit prendre les mesures de sécurité qui s'imposent pour contrecarrer les risques qui y sont liés.



7. Заземление и выравнивание потенциалов 7. Earthing and potential equalisation 7. Mise à la terre et équipotentialité

RU

Конструктивно предусмотрено автоматическое выравнивание потенциалов между задней стенкой, потолочной панелью, боковыми стенками (комплектующие), дверью и основным корпусом, а также панелями основания и основным корпусом. Дополнительно плоские детали оснащены болтами или отверстиями для винтов заземления, для того, чтобы обеспечить корректное подсоединение заземления, если это является необходимым. Подробную информацию можно найти в нашей брошюре по заземлению на www.rittal.ru. Все соединения должны быть смонтированы в соответствии с руководством по монтажу.

EN

The design provides for automatic potential equalisation between the rear panel, roof plate, side panel (accessories), door and the basic enclosure, as well as between the gland plates and the basic enclosure. These panel parts are additionally provided with earthing bolts or through-holes for earthing screws to permit system-specific earth connection where this is required by the installation.

For more information, please refer to our PE conductor brochure on www.rittal.com.

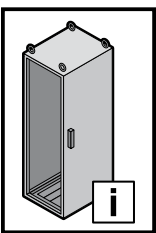
All connections must be assembled in accordance with the assembly instructions.

FR

Une équipotentialité automatique du panneau arrière, du toit en tôle, du panneau latéral (en accessoires) et de la porte par rapport au châssis et des plaques passe-câbles par rapport au châssis est prévue par la conception de l'armoire. Ces pièces plates sont de plus équipées de plots de mise à la masse ou de réservations pour les vis de mise à la terre pour réaliser une liaison à la masse au niveau de l'installation si cela est nécessaire.

De plus amples informations figurent dans notre brochure sur les conducteurs de protection sous www.rittal.fr.

Toutes les liaisons doivent être montées conformément à la notice de montage.



8. Эксплуатация 8. Operation 8. Utilisation

RU



Указания по эксплуатации

- Четырехточечный штанговый запор имеет легкий ход и приводится в действие только замком или дополнительно устанавливаемой комфортной ручкой. Дополнительное давление на дверь не требуется и может привести к ушибам рук или пальцев.
- Избегайте открытия дверей в течение долгого времени, так как находящиеся в воздухе пыль, влажность или агрессивные вещества могут попасть в шкаф.
- После работ на шкафу проверьте, что дверь правильно закрыта.

EN



Notes on operation

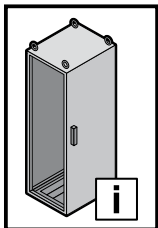
- The four-point locking rod guarantees ease of movement and is actuated exclusively by way of the closure or a retrofitted comfort handle. It is not necessary to press the door closed; this could lead to crushing injuries to hands or fingers.
- To prevent dust, humidity and air contaminated with pollutants from entering the enclosure, avoid leaving the doors open unnecessarily for a long time.
- After working on the enclosure, check that the door is closed properly.

FR



Consignes d'utilisation

- La fermeture à crémonne à quatre points fonctionne aisément et doit être actionnée exclusivement à l'aide du dispositif de fermeture ou de la poignée confort (disponible en accessoires). Une poussée supplémentaire de la porte n'est pas nécessaire car elle peut conduire à des blessures par écrasement des mains ou des doigts.
- Éviter l'ouverture prolongée et inutile des portes car de la poussière, de l'humidité ou de l'air chargé en polluants peut pénétrer dans l'armoire électrique.
- Après les travaux sur l'armoire électrique, vérifiez si la porte est correctement fermée.



9. Проверка и обслуживание 9. Inspection and maintenance 9. Inspection et entretien

RU

Для линейных шкафов TS 8-SV рекомендуется план обслуживания.

Интервал обслуживания

Обслуживание должно проводиться регулярно в зависимости от условий применения и окружающей среды, минимум один раз в год и соответствующим образом документироваться.

Вид и объем проводимых работ:

- Проверяется подвижность шарниров дверей и производится их смазка подходящим смазочным материалом, не содержащим воды.
- Проверяется подвижность элементов замка. Все подвижные элементы замка смазываются подходящим смазочным материалом, не содержащим воды.
- Уплотнения в случае повреждений в местах контакта необходимо полностью заменить. При повреждении уплотнения вне мест контакта, как правило, еще достигается необходимое уплотняющее воздействие.
- Для того, чтобы избежать повреждений вследствие температурного "примерзания", можно использовать обычные средства, например, тальк, вазелин или смазка. Все компоненты и поверхности обследуются на предмет внешних повреждений.
- Шкафы из листовой стали дополнительно обследуются на предмет коррозии. Возникающие повреждения устраняются следующим образом:
 - Небольшие повреждения, затрагивающие лишь часть поверхности (например, царапины): Поверхность на поврежденном участке следует легко отполировать и удалить все следы коррозии и загрязнения. В зависимости от повреждений нанести краску Rittal с помощью красящего карандаша, кисти или баллончика с краской (альтернатива: акриловая краска 2K-PUR)
 - Значительные повреждения: Равномерно зачистить поверхность и протереть бензином; затем перекрасить поверхность краской Rittal (альтернатива: акриловая краска 2K-PUR).

EN

The maintenance plan is recommended for all TS 8-SV baying enclosures.

Maintenance interval

Maintenance must be performed at regular intervals depending on use and ambient conditions, at least once annually and documented accordingly.

Nature and extent of the work to be performed:

- The door hinges are checked for ease of movement and sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- The lock is checked for ease of movement. All moving closure parts are sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- Gaskets in the contact edge area must be replaced completely if damaged. If the gasket is damaged outside the contact edges, the sealing effect is still sufficient as a rule.
- Common agents such as talcum, vaseline or wax can be used to prevent damage due to gaskets freezing because of low temperatures. All components and surfaces are examined for external damage.
- Steel enclosures are also inspected for traces of corrosion. Any damage is repaired as follows:
 - Damage to small areas that affect only a part of the surface (e.g. scratches): Lightly sand off the surface at the damaged place and remove all traces of corrosion as well as all contamination. Depending on the degree of damage, apply the Rittal touch-up paint either with a paint stick, a brush or a spray can (alternative: 2K-PUR acrylic paint).
 - Large area damage: Smooth the surface uniformly and clean with white spirit; then paint over the entire surface with Rittal touch-up paint (2K-PUR acrylic paint).

FR

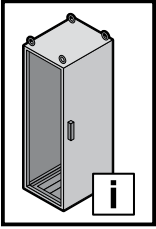
Un calendrier d'entretien est conseillé pour toutes les armoires juxtaposables TS 8-SV.

Périodicité d'entretien

L'entretien doit être réalisé régulièrement en fonction des conditions d'exploitation et ambiantes, au minimum une fois par an, et consigné en conséquence.

Type et ampleur des travaux à effectuer :

- En cas d'utilisation de charnières, leur mobilité doit être vérifiée et elles doivent être vaporisées avec un lubrifiant sans eau.
- La mobilité de la serrure est vérifiée. Toutes les pièces de fermeture mobiles sont vaporisées avec un lubrifiant sans eau adapté.
- Les joints d'étanchéité doivent être remplacés dans leur totalité en cas de dommages au niveau des zones d'arêtes d'étanchéité.
- Une étanchéité suffisante est en règle générale encore assuré en cas de dommages du joint d'étanchéité hors des zones d'arêtes d'étanchéité.
- Des produits courants comme le talc, la vaseline ou la cire peuvent être utilisés pour empêcher les joints de coller s'ils sont exposés au gel. Tous les composants et toutes les surfaces doivent être examinés afin de vérifier qu'il n'y a pas de dommages externes.
- Les armoires en acier sont de plus inspectées pour vérifier qu'il n'y a pas de traces de corrosion. Les détériorations éventuelles doivent être réparées de la manière suivante :
 - Dommages de petite superficie qui ne concernent qu'une partie de la surface (par exemple rayures) : poncer légèrement la surface à l'endroit endommagé et ôter toutes les traces de corrosion et de saleté. Selon la taille des dommages, appliquer la peinture de retouche Rittal soit avec un crayon pour retouches, un pinceau ou une bombe de peinture (ou aussi avec de la peinture acrylique 2K-PUR).
 - Dommages de grande superficie : poncer uniformément la surface et la nettoyer avec du white-spirit ; appliquer ensuite la peinture de retouche Rittal sur l'ensemble de la surface (ou de la peinture acrylique 2K-PUR).



10. Хранение
10. Storage
10. Stockage

RU

При хранении корпуса следует обращать внимание, что

- температура окружающей среды не должна быть больше +80°C.
- температура окружающей среды не должна быть ниже -40°C.
- относительная влажность воздуха не превышает 50 % при +40°C (при более низких температурах допускаются более высокие значения относительной влажности воздуха).

EN

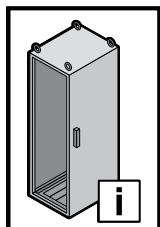
When storing the enclosure, ensure that

- the ambient temperature is not higher than +80°C.
- the ambient temperature is not lower than -40°C.
- the relative humidity does not exceed 50% at +40°C (higher humidity levels are permitted at lower temperatures).

FR

Pour le stockage de l'armoire électrique, il faut veiller à ce que

- la température ambiante ne soit pas supérieure à +80°C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -40°C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 50% à +40°C (des taux d'humidité supérieurs sont admissibles pour des températures plus basses).



11. Технические характеристики/степени защиты
11. Technical specifications/Degrees of protection
11. Caractéristiques techniques/Indices de protection

Art. № TS Model No. TS Référence TS	W	850	1100	400	600	800	1000	1200	200
Листовая сталь Sheet steel Tôle d'acier		9666.915 9666.955	9666.925 9666.965	9670.406 9670.408 9670.426 9670.428	9670.606 9670.608 9670.626 9670.628	9670.806 9670.808 9670.826 9670.828	9670.005 9670.006 9670.025	9670.106 9670.107 9670.108 9670.127	9670.206 9670.208 9670.226
IP ^{a)}		55		54			54 ¹⁾		55
IK ^{b)}		9/10							
	A				↓ 14 000 ²⁾ H				
	B				↓ 5 000 ³⁾ H				
	C				↓ 900 H				

¹⁾ Степень защиты IP зависит от производителя силового разъединителя с предохранителем (двойное разъединение)

²⁾ Макс. нагрузка вкл. вес шкафа

³⁾ Монтажная панель в крайне заднем положении: 6000 Н

^{a)} IP согл. DIN EN 60529 (только в сочетании со смонтированными боковыми стенками)

^{b)} IK 9 согл. DIN EN 60529 и IK 10 согл. DIN EN 61439

¹⁾ IP protection category depends on the manufacturer of the fuse-switch disconnecter

²⁾ Max. load including enclosure weight

³⁾ Mounting plate in rearmost position: 6000 N

^{a)} IP to DIN EN 60529 (only in conjunction with fitted side panels)

^{b)} IK 9 to DIN EN 60529 and IK 10 to DIN EN 61439

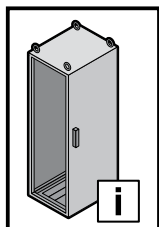
¹⁾ Indice de protection IP en fonction du fabricant du sectionneur à fusibles

²⁾ Charge max. (comprenant celle de l'armoire)

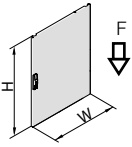
³⁾ Plaque de montage en position arrière : 6000 N

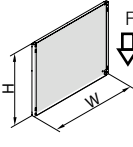
^{a)} IP selon la norme DIN EN 60529 (uniquement en association avec des panneaux latéraux montés)

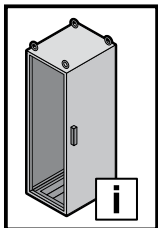
^{b)} IK 9 selon la norme DIN EN 60529 et IK 10 selon la norme DIN EN 61439



11. Технические характеристики/степени защиты
11. Technical specifications/Degrees of protection
11. Caractéristiques techniques/Indices de protection

	W [MM]	H [MM]	F [H]
9672.140	400	1000	50
9672.141	400	150	10
9672.142	400	200	10
9672.143	400	300	10
9672.144	400	400	10
9672.146	400	600	50
9672.148	400	800	50
9672.150	400	2000	50
9672.156	400	1600	50
9672.158	400	1800	50
9672.160	600	1000	50
9672.161	600	150	10
9672.162	600	200	10
9672.163	600	300	10
9672.164	600	400	10
9672.166	600	600	50
9672.167	600	250	10
9672.168	600	800	50
9672.169	600	800	50
9672.170	600	2000	50
9672.176	600	1600	50
9672.178	600	1800	50
9672.180	800	1000	50
9672.181	800	150	10
9672.182	800	200	10
9672.183	800	300	10
9672.184	800	400	10
9672.186	800	600	50
9672.187	800	250	10
9672.188	800	800	50
9672.190	800	2000	50
9672.196	800	1600	50
9672.198	800	1800	50

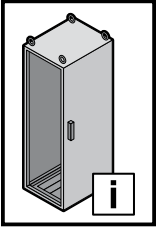
	W [MM]	H [MM]	F [H]
9673.640	400	1000	800
9673.641	400	150	150
9673.642	400	200	150
9673.643	400	300	250
9673.644	400	400	300
9673.646	400	600	500
9673.648	400	800	600
9673.660	600	1000	800
9673.661	600	150	150
9673.662	600	200	150
9673.663	600	300	250
9673.664	600	400	300
9673.666	600	600	500
9673.668	600	800	600
9673.671	600	150	150
9673.672	600	200	150
9673.673	600	300	250
9673.674	600	400	300
9673.680	800	1000	800
9673.681	800	150	150
9673.682	800	200	150
9673.683	800	300	250
9673.684	800	400	300
9673.686	800	600	500
9673.688	800	800	600
9673.691	800	150	150
9673.692	800	200	150
9673.693	800	300	250
9673.694	800	400	300



Q_s [Вт]

11. Теплоотвод через поверхности
11. Heat dissipation over surfaces
11. Dissipation thermique par surface

Арт. № TS Model No. TS Référence TS								
						Шкаф/ Enclosure/ Armoire	W мм	H мм
Листовая сталь Sheet steel Tôle d'acier	Вт (ΔT = 20 K)							
			$T_u = 25^{\circ}\text{C}$ $T_i = 45^{\circ}\text{C}$ $P_v = 0 \text{ Вт}$					
9666.915	653	525	578	472	525	850	2000	600
9666.925	775	625	678	572	625	1100	2000	600
9666.955	547	437	473	402	737	850	2000	400
9666.965	662	530	565	495	530	1100	2000	400
9670.005	660	532	580	484	532	1000	2000	600
9670.006	660	532	580	484	532	1000	2000	600
9670.025	718	577	630	524	577	1000	2200	600
9670.106	749	605	653	557	605	1200	2000	600
9670.107	854	694	758	630	694	1200	2000	800
9670.108	854	694	758	630	694	1200	2000	800
9670.127	926	750	821	680	750	1200	2200	800
9670.206	335	265	318	212	265	200	2000	600
9670.208	421	333	403	262	333	200	2000	800
9670.226	367	290	348	231	290	200	2200	600
9670.406	433	345	398	292	345	400	2000	600
9670.408	524	419	489	348	419	400	2000	800
9670.426	433	345	398	292	345	400	2000	600
9670.428	524	419	489	348	419	400	2000	800
9670.606	531	425	478	372	425	600	2000	600
9670.608	628	505	576	435	505	600	2000	800
9670.626	578	462	520	404	462	600	2200	600
9670.628	684	548	626	471	548	600	2200	800
9670.806	684	548	606	490	548	800	2200	600
9670.808	796	641	718	563	641	800	2200	800
9670.826	684	548	606	490	548	800	2200	600
9670.828	796	641	718	563	641	800	2200	800



12. Запасные части
12. Spare parts
12. Pièces de rechange

RU

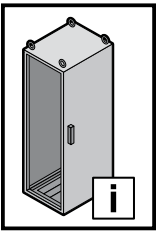
Актуальный обзор можно найти на www.rittal.ru.

EN

A current overview is available at www.rittal.com.

FR

Un état actualisé est disponible sur le site internet www.rittal.fr.



13. Гарантия
13. Guarantee
13. Garantie

RU

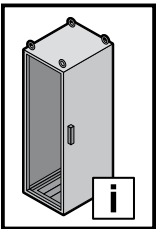
Действуют условия продажи и доставки, утвержденные соответствующими сбытовыми и дочерними предприятиями Rittal.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



14. Адреса служб сервиса
14. Customer services addresses
14. Coordonnées des services après-vente

Штаб-квартира Германия
Headquarters Germany
Siège en Allemagne
 RITTAL GmbH & Co. KG
 Auf dem Stuezelberg
 35745 Herborn
 Germany
 Phone +49(0)2772 505-1855
 Fax +49(0)2772 505-1850
 E-mail: service@rittal.de

Сервис-хаб США
Service HUB USA
Plateforme de service aux Etats-Unis
 RITTAL Corporation
 801 State Route 55 Dock 25
 Urbana, OH 43078
 Phone +1 800 477 4000, option 3
 E-mail: service@rittal.us
www.rittal-corp.com

Сервис-хаб Бразилия
Service HUB Brazil
Plateforme de service au Brésil
 RITTAL Sistemas Eletromecânicos Ltda.
 Av. Cândido Portinari, 1174
 Vila Jaguará
 05114-001 São Paulo - SP
 Phone +55 (11) 3622 2361
 Fax +55 (11) 3622 2399
 E-mail: service@rittal.com.br

Сервис-хаб Китай
Service HUB China
Plateforme de service en Chine
 RITTAL Electro-Mechanical Technology Co. Ltd.
 No. 1658, Minyi Road
 Songjiang District
 Shanghai, 201612
 Phone +86 21 5115 7799-213
 Fax +86 21 5115 7788
 E-mail: service@rittal.cn

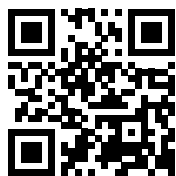
Сервис-хаб Индия
Service HUB India
Plateforme de service en Inde
 RITTAL India Pvt. Ltd.
 Nos. 23 & 24, KIADB
 Industrial Area Veerapura
 Doddaballapur-561 203
 Bengaluru District
 Phone +91 (80) 22890792
 Fax +91 (80) 7623 343
 E-mail: service@rittal-india.com

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Корпуса
- Электрораспределение
- Контроль микроклимата
- IT-инфраструктура
- ПО и сервис

Здесь Вы можете найти контактную информацию компании Rittal во всем мире.



www.rittal.com/contact

03.2017/337353/RU-0000-00000881REV00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

